

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

I	<i>Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk</i>	
★	Kommissionens förordning (EG) nr 1809/95 av den 25 juli 1995 om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättfördärliga varor .....	1
	Kommissionens förordning (EG) nr 1810/95 av den 26 juli 1995 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den femtionionde delandubudsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1021/94 .....	7
	Kommissionens förordning (EG) nr 1811/95 av den 26 juli 1995 om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick .....	8
	Kommissionens förordning (EG) nr 1812/95 av den 26 juli 1995 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn .....	10
	Kommissionens förordning (EG) nr 1813/95 av den 26 juli 1995 om en stående anbudsinfordran i syfte att fastställa avgifter eller bidrag vid export av vitsocker .....	12
★	Kommissionens förordning (EG) nr 1814/95 av den 26 juli 1995 om utfärdande av importlicenser för bananer under tullkvoten för tredje kvartalet 1995 .....	18
★	Kommissionens förordning (EG) nr 1815/95 av den 26 juli 1995 om upprättande av en försörjningsbalans för Kanarieöarna rörande produkter inom rissektorn, och villkor för anpassning av bidrag för produkter med ursprung i gemenskapen .....	19
★	Kommissionens förordning (EG) nr 1816/95 av den 26 juli 1995 som anger genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG) nr 3036/94 som reglerar ordningar för ekonomisk passiv förädling tillämpliga på vissa textil- och konfektionsvaror som återinförs till gemenskapen efter bearbetning eller förädling i vissa tredje länder .....	21

* Kommissionens förordning (EG) nr 1817/95 av den 26 juli 1995 om ändring av förordning (EG) nr 1502/95 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om importtullar inom spannmålssektorn för regleringsåret 1995/96 .....	23
* Kommissionens förordning (EG) nr 1818/95 av den 26 juli 1995 om ändring av förordning (EG) nr 1573/95 med tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 1418/76 vad gäller importtullar inom rissektorn .....	25
* Kommissionens förordning (EG) nr 1819/95 av den 26 juli 1995 om fastställande för regleringsåret 1995/96 av produktionsstöd för ananaskonserver och det minimipris som skall betalas till ananasproducenterna .....	26
* Kommissionens förordning (EG) nr 1820/95 av den 26 juli 1995 om ändring dels av förordning (EEG) nr 2257/92 om fastställande av närmare bestämmelser för tillämpning av den särskilda ordningen för tillförsel av vissa vegetabiliska oljor till Madeira och om upprättande av den prognostiserade försörjningsbalansen för dessa produkter och dels av förordning (EG) nr 2883/94 om upprättande av en prognostiserad försörjningsbalans för försörjningen av Kanarieöarna med de jordbruksprodukter som omfattas av den särskilda ordningen som föreskrivs i artiklarna 2, 3, 4 och 5 i rådets förordning (EEG) nr 1601/92 .....	28
* Kommissionens förordning (EG) nr 1821/95 av den 26 juli 1995 om fastställande av interventionströskeln för äpplen för regleringsåret 1995/96 .....	31
* Kommissionens förordning (EG) nr 1822/95 av den 26 juli 1995 om försäljning till förutfastställt pris av obearbetade torkade fikon från 1994 års skörd till destillationsindustrier .....	32
Kommissionens förordning (EG) nr 1823/95 av den 26 juli 1995 om den utsträckning i vilken ansökningar om importlicens som inlämnas i juli 1995 skall beviljas inom ramen för tullkvoten för import av vissa grisköttsprodukter enligt KN-nummer ex 0203 19 55 och ex 0203 29 55 under perioden 1 juli 1995–30 juni 1996 .....	33
Kommissionens förordning (EG) nr 1824/95 av den 26 juli 1995 om ändring av exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg .....	35
Kommissionens förordning (EG) nr 1825/95 av den 26 juli 1995 om inledandet av en stående anbudsfordran för 50 000 ton råg som innehas av det tyska interventionsorganet för bearbetning i Spanien .....	37
Kommissionens förordning (EG) nr 1826/95 av den 26 juli 1995 om inledandet av en stående anbudsfordran för 200 000 ton korn som innehas av det tyska interventionsorganet för bearbetning i Spanien .....	41
* Kommissionens förordning (EG) nr 1827/95 av den 26 juli 1995 om fastställande av prisskillnaden för vitsocker som tillämpas vid beräkningen av avgiften vid import inom vinsektorn .....	45
* Kommissionens förordning (EG) nr 1828/95 av den 26 juli 1995 om ändring av förordning (EEG) nr 3461/85 om organisering av marknadsföringskampanjer för att främja konsumtionen av druvsaft .....	46
* Kommissionens förordning (EG) nr 1829/95 av den 26 juli 1995 om fastställande av i vilka medlemsstater marknadsföringskampanjer för att främja konsumtionen av druvsaft skall genomföras under regleringsåret 1994/95 ...	47

Innehåll (Fortsättning)

Kommissionens förordning (EG) nr 1830/95 av den 26 juli 1995 om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter . . . . .	49
Kommissionens förordning (EG) nr 1831/95 av den 26 juli 1995 om fastställande av de högsta exportbidragen för olivolja för den sextonde anbudsinfordran enligt den stående anbudsinfordran som utfärdas genom förordning (EG) nr 2517/94 . . . . .	51
Kommissionens förordning (EG) nr 1832/95 av den 26 juli 1995 om fastställande av exportbidrag för olivolja . . . . .	53
Kommissionens förordning (EG) nr 1833/95 av den 26 juli 1995 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker . . . . .	55
* Kommissionens förordning (EG) nr 1834/95 av den 26 juli 1995 om övergångsbestämmelser för Österrikes vinsektor under produktionsåret 1995/96	57

---

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

EFTA:s övervakningsmyndighet

* Beslut av EFTA:s övervakningsmyndighet nr 62/95/COL av den 9 juni 1995 om förlängning av tidsgränsen för bestämmelserna om stöd till syntetfiberindustrin och om en femte ändring av procedurregler och materiella regler inom området för statligt stöd . . . . .	59
--	----

---

Rättelser

* Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1768/95 av den 24 juli 1995 om införande av genomförandebestämmelser för det undantag i jordbruket som föreskrivs i artikel 14.3 i rådets förordning (EG) nr 2100/94 om gemenskapens växtförädlarrätt (EGT nr L 173 av den 25.7.1995) . . . . .	60
--	----

## I

*(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)*

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1809/95**

av den 25 juli 1995

**om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättfördärliga varor**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992<sup>(1)</sup> om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993<sup>(2)</sup> om fastställande av tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 2913/92, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1762/95<sup>(3)</sup>, särskilt artikel 173.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 173–177 i förordning (EEG) nr 2454/93 fastställs kommissionens kriterier för bestämmande av de periodiska enhetsvärdena för de produkter som avses i klassificeringen i bilaga 26 i den förordningen.

Genom tillämpningen av de regler och kriterier som fastställs i ovan nämnda artiklar på de uppgifter som medde-

lats kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 173.2 i förordning (EEG) nr 2454/93 kan enhetsvärdena för de avsedda produkterna fastställas i enlighet med vad som föreskrivs i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De enhetsvärden som avses i artikel 173.1 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall fastställas i enlighet med vad som anges i tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 28 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Mario MONTI

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 302, 19.10.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 253, 11.10.1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 171, 21.7.1995, s. 8.

## BILAGA

Nr	Varuslag Art, sort, KN-nr	Belopp per enhet à 100 kg netto						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FFR BFR/Flux	DM IRL UKL	DKR LIT	DRA HFL	PTA ESC
1.10	Färskpotatis 0701 90 51 0701 90 59	a)	25,78	338,74	48,17	187,53	7 823,68	4 148,72
		b)	146,92	167,37	21,17	55 688,62	53,98	5 062,16
		c)	248,59	990,81	21,80			
1.30	Lök (annan än sättlök) 0703 10 19	a)	30,53	401,08	57,03	222,05	9 263,51	4 912,22
		b)	173,95	198,17	25,06	65 937,23	63,91	5 993,77
		c)	294,34	1 173,15	25,81			
1.40	Vitlök 0703 20 00	a)	83,09	1 091,60	155,22	604,33	25 212,00	13 369,34
		b)	473,44	539,36	68,22	179 457,90	173,95	16 312,93
		c)	801,09	3 192,91	70,25			
1.50	Purjolök ex 0703 90 00	a)	42,20	554,41	78,83	306,93	12 804,91	6 790,15
		b)	240,45	273,94	34,65	91 144,83	88,35	8 285,17
		c)	406,87	1 621,64	35,68			
1.60	Blomkål ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	a)	129,66	1 703,43	242,21	943,06	39 343,25	20 862,81
		b)	738,80	841,67	106,45	280 043,56	271,45	25 456,28
		c)	1 250,11	4 982,52	109,63			
1.70	Brysselkål 0704 20 00	a)	53,71	705,63	100,33	390,65	16 297,44	8 642,15
		b)	306,04	348,65	44,10	116 004,47	112,45	10 544,94
		c)	517,84	2 063,95	45,41			
1.80	Vitkål och rödkål 0704 90 10	a)	33,87	444,97	63,27	246,35	10 277,31	5 449,82
		b)	192,99	219,86	27,81	73 153,44	70,91	6 649,73
		c)	326,55	1 301,54	28,64			
1.90	Broccoli ( <i>Brassica oleracea var. italica</i> ) ex 0704 90 90	a)	79,26	1 041,29	148,06	576,48	24 050,18	12 753,25
		b)	451,62	514,51	65,07	171 188,13	165,94	15 561,20
		c)	764,18	3 045,77	67,01			
1.100	Salladskål ex 0704 90 90	a)	81,30	1 068,10	151,87	591,32	24 669,18	13 081,50
		b)	463,24	527,75	66,75	175 594,18	170,21	15 961,71
		c)	783,85	3 124,16	68,74			
1.110	Huvudsallad 0705 11 10 0705 11 90	a)	156,73	2 059,07	292,78	1 139,95	47 557,21	25 218,48
		b)	893,04	1 017,39	128,68	338 510,16	328,13	30 770,96
		c)	1 511,10	6 022,76	132,51			
1.120	Endiver ex 0705 29 00	a)	21,82	286,66	40,76	158,70	6 620,93	3 510,93
		b)	124,33	141,64	17,91	47 127,49	45,68	4 283,94
		c)	210,38	838,49	18,45			
1.130	Morötter ex 0706 10 00	a)	28,30	371,75	52,86	205,81	8 586,15	4 553,04
		b)	161,23	183,68	23,23	61 115,85	59,24	5 555,50
		c)	272,82	1 087,37	23,92			
1.140	Rädisor ex 0706 90 90	a)	39,42	517,89	73,64	286,71	11 961,37	6 342,84
		b)	224,61	255,89	32,36	85 140,50	82,53	7 739,37
		c)	380,06	1 514,82	33,33			
1.160	Ärter ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 10 0708 10 90	a)	175,84	2 310,11	328,48	1 278,93	53 355,35	28 293,10
		b)	1 001,92	1 141,43	144,37	379 781,05	368,13	34 522,53
		c)	1 695,33	6 757,05	148,67			

Nr	Varuslag Art, sort, KN-nr	Belopp per enhet à 100 kg netto						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FFR BFR/Flux	DM IRL UKL	DKR LIT	DRA HFL	PTA ESC
1.170	Bönor:							
1.170.1	Bönor ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 10 ex 0708 20 90	a) b) c)	224,92 1 281,60 2 168,57	2 954,96 1 460,05 8 643,21	420,17 184,66 190,17	1 635,93 485 793,28	68 248,98 470,89	36 190,85 44 159,16
1.170.2	Bönor ( <i>Phaseolus</i> ssp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i> ) ex 0708 20 10 ex 0708 20 90	a) b) c)	108,70 619,37 1 048,02	1 428,07 705,61 4 177,08	203,06 89,24 91,90	790,61 234 773,52	32 983,28 227,57	17 490,26 21 341,18
1.180	Bondbönor ex 0708 90 00	a) b) c)	92,83 528,94 895,01	1 219,57 602,59 3 567,23	173,41 76,21 78,49	675,18 200 497,02	28 167,78 194,35	14 936,72 18 225,41
1.190	Kronärtskockor 0709 10 10 0709 10 20 0709 10 30	a) b) c)	115,68 659,14 1 115,32	1 519,77 750,92 4 445,30	216,10 94,97 97,81	841,38 249 849,13	35 101,25 242,18	18 613,37 22 711,57
1.200	Sparris:							
1.200.1	— grön ex 0709 20 00	a) b) c)	571,77 3 257,95 5 512,71	7 511,79 3 711,59 21 971,89	1 068,11 469,43 483,43	4 158,70 1 234 933,77	173 495,55 1 197,05	92 000,66 112 256,88
1.200.2	— annan ex 0709 20 00	a) b) c)	114,14 650,37 1 100,47	1 499,54 740,92 4 386,13	213,22 93,71 96,50	830,18 246 523,00	34 633,96 238,96	18 365,58 22 409,22
1.210	Auberginer (äggplantor) 0709 30 00	a) b) c)	29,82 169,93 287,53	391,80 193,59 1 146,00	55,71 24,48 25,21	216,91 64 410,88	9 049,07 62,43	4 798,51 5 855,02
1.220	Stjälkselleri ( <i>Apium graveolens</i> , var. <i>dulce</i> ) ex 0709 40 00	a) b) c)	59,79 340,68 576,46	785,50 388,12 2 297,59	111,69 49,09 50,55	434,87 129 136,24	18 142,32 125,17	9 620,45 11 738,63
1.230	Kantareller 0709 51 30	a) b) c)	326,73 1 861,71 3 150,17	4 292,52 2 120,94 12 555,56	610,36 268,25 276,25	2 376,44 705 687,52	99 141,87 684,04	52 572,63 64 147,80
1.240	Paprika 0709 60 10	a) b) c)	84,96 484,13 819,18	1 116,24 551,54 3 264,98	158,72 69,76 71,84	617,97 183 508,88	25 781,12 177,88	13 671,13 16 681,17
1.250	Fänkål 0709 90 50	a) b) c)	73,55 419,09 709,13	966,28 477,44 2 826,35	137,40 60,39 62,19	534,95 158 855,50	22 317,57 153,98	11 834,49 14 440,15
1.270	Sötpotatis, hela, färska (avsedda som livsmedel) 0714 20 10	a) b) c)	47,44 270,31 457,39	623,25 307,95 1 823,01	88,62 38,95 40,11	345,05 102 462,34	14 394,91 99,32	7 633,29 9 313,94
2.10	Kastanjer ( <i>Castanea</i> spp.), färska ex 0802 40 00	a) b) c)	83,78 477,38 807,76	1 100,68 543,85 3 219,46	156,51 68,78 70,84	609,36 180 950,56	25 421,70 175,40	13 480,54 16 448,61
2.30	Ananas, färsk ex 0804 30 00	a) b) c)	57,32 326,58 552,61	753,00 372,06 2 202,51	107,07 47,06 48,46	416,88 123 792,38	17 391,56 119,99	9 222,34 11 252,87

Nr	Varuslag Art, sort, KN-nr	Belopp per enhet à 100 kg netto						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FFR BFR/Flux	DM IRL UKL	DKR LIT	DRA HFL	PTA ESC
2.40	Avocado, färsk ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	a) b) c)	124,34 708,46 1 198,78	1 633,49 807,11 4 777,94	232,27 102,08 105,13	904,34 268 545,05	37 727,83 260,31	20 006,19 24 411,05
2.50	Guava och mango, färska ex 0804 50 00	a) b) c)	135,88 774,23 1 310,06	1 785,13 882,04 5 221,48	253,83 111,56 114,88	988,29 293 474,46	41 230,16 284,47	21 863,39 26 677,16
2.60	Apelsiner, färska:							
2.60.1	— Blod och halvblodapelsiner 0805 10 01 0805 10 11 0805 10 21 0805 10 32 0805 10 42 0805 10 51	a) b) c)	27,46 156,49 264,80	360,83 178,29 1 055,41	51,31 22,55 23,22	199,76 59 319,73	8 333,81 57,50	4 419,23 5 392,23
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 05 0805 10 15 0805 10 25 0805 10 34 0805 10 44 0805 10 55	a) b) c)	49,22 280,48 474,60	646,70 319,54 1 891,59	91,96 40,41 41,62	358,03 106 316,98	14 936,45 103,06	7 920,45 9 664,33
2.60.3	— Andra 0805 10 09 0805 10 19 0805 10 29 0805 10 36 0805 10 46 0805 10 59	a) b) c)	33,99 193,67 327,71	446,55 220,64 1 306,15	63,50 27,91 28,74	247,22 73 412,19	10 313,66 71,16	5 469,09 6 673,25
2.70	Mandariner, (inbegripet tangeriner och satsumas) färska; klementiner, wilkings och liknande citrushybrider, färska:							
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 11 ex 0805 20 21	a) b) c)	72,74 414,49 701,36	955,69 472,21 2 795,39	135,89 59,72 61,50	529,09 157 115,32	22 073,09 152,30	11 704,85 14 281,96
2.70.2	— Monreales och satsumas ex 0805 20 13 ex 0805 20 23	a) b) c)	49,38 281,36 476,09	648,73 320,54 1 897,54	92,24 40,54 41,75	359,15 106 651,33	14 983,42 103,38	7 945,36 9 694,73
2.70.3	— Mandariner och wilkings ex 0805 20 15 ex 0805 20 25	a) b) c)	82,37 469,34 794,16	1 082,15 534,69 3 165,28	153,87 67,63 69,64	599,10 177 905,20	24 993,86 172,45	13 253,66 16 171,78
2.70.4	— Tangeriner och andra ex 0805 20 17 ex 0805 20 19 ex 0805 20 27 ex 0805 20 29	a) b) c)	50,12 285,61 483,27	658,52 325,37 1 926,15	93,64 41,15 42,38	364,57 108 259,75	15 209,39 104,94	8 065,18 9 840,93
2.85	Limefrukter ( <i>Citrus aurantifolia</i> ), färska ex 0805 30 90	a) b) c)	105,99 603,92 1 021,89	1 392,46 688,02 4 072,91	198,00 87,02 89,61	770,90 228 918,87	32 160,76 221,90	17 054,10 20 808,99





Nr	Varuslag Art, sort, KN-nr	Belopp per enhet à 100 kg netto						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FFR BFR/Flux	DM IRL UKL	DKR LIT	DRA HFL	PTA BSC
2.190	Plommon 0809 40 10 0809 40 40	a)	—	—	—	—	—	—
		b)	—	—	—	—	—	—
		c)	—	—	—	—	—	—
2.200	Jordgubbar 0810 10 10 0810 10 90	a)	353,04	4 638,19	659,51	2 567,81	107 125,58	56 806,21
		b)	2 011,63	2 291,74	289,85	762 515,24	739,12	69 313,50
		c)	3 403,85	13 566,64	298,50			
2.205	Hallon 0810 20 10	a)	760,25	9 987,91	1 420,20	5 529,53	230 685,03	122 326,91
		b)	4 331,87	4 935,05	624,17	1 642 006,01	1 591,63	149 260,21
		c)	7 329,87	29 214,50	642,78			
2.210	Bär av arten ( <i>Vaccinium myrtillus</i> ) 0810 40 30	a)	194,02	2 548,98	362,44	1 411,17	58 872,26	31 218,59
		b)	1 105,52	1 259,46	159,29	419 050,22	406,19	38 092,14
		c)	1 870,63	7 455,72	164,04			
2.220	Kiwifrukter ( <i>Actinidia chinensis Planch.</i> ) 0810 90 10	a)	102,61	1 348,03	191,68	746,30	31 134,70	16 510,01
		b)	584,66	666,07	84,24	221 615,40	214,82	20 145,09
		c)	989,28	3 942,97	86,75			
2.230	Granatäpplen ex 0810 90 85	a)	87,74	1 152,70	163,90	638,16	26 623,30	14 117,72
		b)	499,94	569,55	72,04	189 503,48	183,69	17 226,08
		c)	845,94	3 371,64	74,18			
2.240	Kaki/persimoner (inbegripet sharonfrukter) ex 0810 90 85	a)	262,37	3 446,88	490,12	1 908,27	79 610,52	42 215,61
		b)	1 494,95	1 703,11	215,41	566 664,23	549,28	51 510,42
		c)	2 529,57	10 082,06	221,83			
2.250	Litchiplommon ex 0810 90 30	a)	461,75	6 066,30	862,58	3 358,44	140 109,80	74 296,97
		b)	2 631,02	2 997,37	379,10	997 295,45	966,70	90 655,29
		c)	4 451,90	17 743,84	390,40			

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1810/95

av den 26 juli 1995

om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den femtionionde delanbudsinfördran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1021/94

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1101/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 19.4 b första stycket i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1021/94 av den 29 april 1994 om en stående anbudsinfördran för att fastställa importavgifter och/eller exportbidrag för vitsocker<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1333/95<sup>(4)</sup>, krävs att delanbudsinfördringar skall utfärdas för export av detta socker.

I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1021/94 skall ett maximalt exportbidrag fastställas för den aktuella delanbudsinfördran i förekommande fall, med hänsyn särskilt till situationen och den förutsebara utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

Efter en granskning av de anbud som har lämnats in till följd av den femtionionde delanbudsinfördran bör de bestämmelser som anges i artikel 1 fastställas.

I rådets förordning (EEG) nr 990/93<sup>(5)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1380/95<sup>(6)</sup>, förbjuds handel mellan

Europeiska gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro). Detta förbud är inte tillämpligt i vissa fall som utförligt anges i artiklarna 2, 4, 5 och 7 i samma förordning. Hänsyn bör tas till detta vid fastställandet av exportbidragen.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Med avseende på den femtionionde delanbudsinfördran för vitsocker som utfärdas i enlighet med den ändrade förordningen (EG) nr 1021/94 skall det maximala beloppet för exportbidrag fastställas till 42,850 ecu per 100 kg.

2. Bidrag för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får beviljas endast när de villkor som föreskrivs i den ändrade förordningen (EEG) nr 990/93 uppfylls.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 27 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 112, 3.5.1994, s. 13.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 129, 14.6.1995, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 138, 21.6.1995, s. 1.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1811/95

av den 26 juli 1995

## om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1101/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 19.4 första stycket a, och

med beaktande av följande:

I artikel 19 i förordning (EEG) nr 1785/81 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i samma förordning och priserna för dessa produkter inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.

I rådets förordning (EEG) nr 766/68 av den 18 juni 1968 om allmänna bestämmelser för beviljande av exportbidrag för socker<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1489/76<sup>(4)</sup>, föreskrivs att när exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick fastställs måste hänsyn tas till sockersituationen i gemenskapen och på världsmarknaden, och särskilt till de pris- och kostnadsfaktorer som anges i artikel 3 i den förordningen. I samma artikel föreskrivs att hänsyn även skall tas till den ekonomiska aspekten av den föreslagna exporten.

Exportbidraget för råsocker måste fastställas i förhållande till standardkvaliteten. Denna definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 av den 9 april 1968 om fastställande av en standardkvalitet för råsocker samt av gemenskapens gränsövergångsställe för beräkning av cifpris för socker<sup>(5)</sup>. Dessutom bör detta exportbidrag fastställas i enlighet med artikel 5.2 i förordning (EEG) nr 766/68. Kandisocker definieras i kommissionens förordning (EEG) nr 394/70 av den 2 mars 1970 om närmare bestämmelser för beviljande av exportbidrag för socker<sup>(6)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2529/94<sup>(7)</sup>. Det exportbidrag som beräknas på detta sätt för socker som innehåller arom- eller färgtillsatser måste tillämpas på sackarosinnehållet och följaktligen fastställas per 1 % av innehållet.

Situationen på världsmarknaden eller vissa marknadens särskilda krav kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för socker efter destinationen.

I särskilda fall får exportbidraget fastställas genom andra rättsakter.

I rådets förordning (EEG) nr 990/93<sup>(8)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1380/95<sup>(9)</sup>, förbjuds handel mellan Europeiska gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro). Detta förbud är inte tillämpligt i vissa fall som utförligt anges i artiklarna 2, 4, 5 och 7 i samma förordning. Hänsyn bör tas till detta när exportbidragen fastställs.

De representativa marknadskurser som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92<sup>(10)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(11)</sup>, används för att räkna om belopp uttryckta i tredje länders valutor och som grundval för fastställande av jordbruksomräkningskurserna i medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser för tillämpningen och fastställande av dessa omräkningskurser föreskrivs i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93<sup>(12)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1053/95<sup>(13)</sup>.

Exportbidraget måste fastställas varannan vecka. Det får ändras under mellantiden.

Tillämpningen av de bestämmelser som föreskrivs ovan på den nuvarande situationen på sockermarknaden, särskilt på prisnoteringar eller priser på socker inom gemenskapen och på världsmarknaden innebär att exportbidraget bör vara det som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 1785/81 och som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick skall vara de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 27 juli 1995.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 143, 25.6.1968, s. 6.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 167, 26.6.1976, s. 13.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 89, 10.4.1968, s. 3.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 50, 4.3.1970, s. 1.

<sup>(7)</sup> EGT nr L 269, 20.10.1994, s. 14.

<sup>(8)</sup> EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

<sup>(9)</sup> EGT nr L 138, 21.6.1995, s. 1.

<sup>(10)</sup> EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(11)</sup> EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

<sup>(12)</sup> EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

<sup>(13)</sup> EGT nr L 107, 12.5.1995, s. 4.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

**BILAGA**

till kommissionens förordning av den 26 juli 1995 om fastställande av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

Produktnummer	Bidragsbelopp <sup>(1)</sup>
	— ecu/100 kg —
1701 11 90 100	35,74 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 910	35,43 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 100	35,74 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 910	35,43 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>
	— ecu/1 % sackaros × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3885
	— ecu/100 kg —
1701 99 10 100	38,85
1701 99 10 910	38,52
1701 99 10 950	38,52
	— ecu/1 % sackaros × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3885

<sup>(1)</sup> Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 5.3 i förordning (EEG) Nr 766/68.

<sup>(2)</sup> Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) Nr 2689/85 (EGT Nr L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) Nr 3251/85 (EGT Nr L 309, 21.11.1985, s. 14).

<sup>(3)</sup> Bidrag för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får beviljas endast när de villkor som föreskrivs i den ändrade förordningen (EEG) Nr 990/93 uppfylls.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1812/95**

av den 26 juli 1995

**om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1991 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1101/95<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1422/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av melass inom sockersektorn och om ändring av förordning (EEG) nr 785/68<sup>(3)</sup>, särskilt artiklarna 1.2 och 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 1422/95 föreskrivs att cif-importpriset för melass, i fortsättningen kallat "representativt pris" skall fastställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 785/68<sup>(4)</sup>. Detta pris bör fastställas för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den förordningen.

Det representativa priset för melass beräknas för ett gränsövergångsställe i gemenskapen, i detta fall Amsterdam. Detta pris bör beräknas med utgångspunkt i de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden, vilka fastställs på grundval av noteringarna eller priserna på den marknaden, justerade efter eventuella kvalitetskillnader i förhållande till standardkvaliteten. Standardkvaliteten för melass har definierats i förordning (EEG) nr 785/68.

Vid fastställandet av de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden bör hänsyn tas till all information om anbud på världsmarknaden, priser som registrerats på viktigare marknader i tredje land och försäljningskontrakt som ingåtts i internationell handel och som kommit till kommissionens kännedom antingen direkt eller via medlemsstaterna. I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 785/68 får detta fastställande bygga på genomsnittet av flera priser, på villkor att detta genomsnitt kan betraktas som representativt för den faktiska marknadsutvecklingen.

Informationen skall inte beaktas när det inte är fråga om varor av sund och god marknadsmässig kvalitet eller om det pris som anges i anbudet endast gäller en liten kvantitet och inte är representativt, för marknaden. Dessutom skall det bortses från anbudspriser som inte kan antas vara representativa för den faktiska marknadsutvecklingen.

För att få upplysningar om melass av standardkvalitet som är jämförbara måste, allt efter den erbjudna melassens kvalitet, priserna höjas eller sänkas i förhållande till de resultat som erhållits i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 785/68.

Ett representativt pris får i undantagsfall förbli oförändrat under en begränsad period när det anbudspris som legat till grund för det föregående fastställandet av det representativa priset inte har kommit till kommissionens kännedom och de anbudspriser som finns tillgängliga inte verkar vara tillräckligt representativa för den faktiska marknadsutvecklingen och skulle medföra plötsliga och väsentliga förändringar av det representativa priset.

När det finns en skillnad mellan utlösningspriset för produkten i fråga och det representativa priset bör tilläggsbeloppen för import fastställas på de villkor som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 1422/95. Om importtullen upphävs tillfälligt i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 bör särskilda belopp fastställas för dessa tullar.

Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av produkterna i fråga bör fastställas som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas vid import av de produkt som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1422/95 fastställs i enlighet med bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 27 juli 1995.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 141, 24.6.1995, s. 12.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 145, 27.6.1968, s. 12.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

**BILAGA**

**Förordning om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn**

KN-nummer	Representativt pris i ecu per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp i ecu per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Den tull i ecu som skall tas ut vid det tillfälliga upphävande som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 per 100 kg nettovikt av produkten i fråga <sup>(2)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	8,41	—	0,00
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	8,95	—	0,00

<sup>(1)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i förordning (EEG) nr 785/68.

<sup>(2)</sup> Detta belopp skall i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 ersätta den tullsats som Gemensamma tulltaxan föreskriver för dessa produkter.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1813/95

av den 26 juli 1995

om en stående anbudsinfordran i syfte att fastställa avgifter eller bidrag vid export av vitsocker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1101/95<sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 13.2, 17.5, 17.15, 20.3 och artikel 39 andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 20 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 av den 30 april 1993 om närmare bestämmelser för fastställande och tillämpning av jordbruksomräkningskurserna<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1053/95<sup>(4)</sup>, kommer de anbudsbelopp som lämnas inom ramen för en anbudsinfordran som öppnas i samband med en åtgärd förknippad med den gemensamma jordbrukspolitikens att uttryckas i ecu. I artikel 3.3 i kommissionens förordning (EG) nr 1464/95 av den 27 juni 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för socker<sup>(5)</sup>, föreskrivs att beloppen på de anbud som antas skall uttryckas i ecu på de licenser och övriga dokument som verifierar dessa belopp. Ecus värde skall bestämmas i enlighet med artiklarna 2 och 3 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92<sup>(6)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(7)</sup>.

Med tanke på situationen i gemenskapen och på världsmarknaderna för socker bör med avseende på regleringsåret 1995/96 en stående anbudsinfordran öppnas snarast möjligt för export av vitsocker som, med beaktande av eventuella fluktuationer i världspriserna på socker, måste fastställa exportavgifterna och exportbidragen.

De allmänna bestämmelserna för anbudsinfordringar för fastställande av exportbidragen för socker fastställdes i artikel 17 a i förordning (EEG) nr 1785/81.

Mot bakgrund av de berörda transaktionernas speciella art bör närmare bestämmelser fastställas i denna förordning och de bestämmelser som fastställs i kommissionens

förordning (EEG) nr 394/70 av den 2 mars 1970 om närmare bestämmelser för beviljande av exportbidrag för socker<sup>(8)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2529/94<sup>(9)</sup>, bör inte tillämpas. Av samma skäl bör lämpliga bestämmelser föreskrivas med avseende på de exportlicenser som utfärdas i samband med den stående anbudsinfordran och däri bör anges ett undantag från kommissionens förordning (EG) nr 1464/95. Bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 av den 16 november 1988 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter<sup>(10)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1199/95<sup>(11)</sup>, och bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 120/89 av den 19 januari 1989 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för exportpålagor på jordbruksprodukter<sup>(12)</sup>, ändrad genom förordning (EEG) nr 1431/93<sup>(13)</sup>, bör förbli tillämpliga.

I artikel 13.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 föreskrivs att när jordbruksomräkningskurser förutställs på ansökan av den berörda parten och på villkor som avses i artikel 6.1 andra stycket i förordning (EEG) nr 3813/92, måste en sådan ansökan ges in samtidigt som anbudet som ett led i anbudsförandet. Av skäl som är speciella för sockermarknaden skall, när en aktör avser att utnyttja möjligheten till förutfastställelse av en jordbruksomräkningskurs, beslut i hans fall fattas först när ansökan om berörd exportlicens ges in. I praktiken får han ansöka om förutfastställelse av den aktuella jordbruksomräkningskursen med avseende på exportavgift eller exportbidrag för den kvantitet socker som anges i anbudet först efter det att hans/hennes anbud har antagits. I fråga om aktuellt anbudsförande måste ett undantag göras från dessa bestämmelser så att anbudsgivaren har möjlighet att ansöka om förutfastställelse av jordbruksomräkningskursen när ansökan om den berörda exportlicensen ges in.

I kommissionens förordning (EG) nr 974/95 av den 28 april 1995 om vissa övergångsåtgärder för tillämpningen av jordbruksöverenskommelsen i Uruguayrundan<sup>(14)</sup> föreskrivs att exportlicenser för socker under de två månader som föregår den 1 oktober 1995 utfärdas för kvantiteter

<sup>(1)</sup> EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 107, 12.5.1995, s. 4.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 144, 28.6.1995, s. 14.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(7)</sup> EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

<sup>(8)</sup> EGT nr L 50, 4.3.1970, s. 1.

<sup>(9)</sup> EGT nr L 269, 20.10.1994, s. 14.

<sup>(10)</sup> EGT nr L 331, 2.12.1988, s. 1.

<sup>(11)</sup> EGT nr L 119, 30.5.1995, s. 4.

<sup>(12)</sup> EGT nr L 16, 20.1.1989, s. 19.

<sup>(13)</sup> EGT nr L 140, 11.6.1993, s. 27.

<sup>(14)</sup> EGT nr L 97, 29.4.1995, s. 66.

som motsvarar den normala förbrukningen under perioden ifråga och som inte ingår i de begränsningar som jordbruksöverenskommelsen avser. Avseende socker anses en sockervolymp på 667 500 ton motsvara den normala förbrukningen för vilken licenser med förhandsfastställda bidragsbelopp utfärdats under tvåmånadersperioden som föregår oktober de tre senaste åren. Av detta följer att licenserna för dessa kvantiteter som i första hand skall tas i anspråk för export som täcks av denna anbudsinfördran skall anses som övergångslicenser.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

#### HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

##### Artikel 1

1. En stående anbudsinfördran skall utfärdas i syfte att fastställa exportavgifterna och exportbidrag för vitsocker. Under anbudsinfördrans giltighetstid skall delanbudsinfördringar utfärdas.

2. Den stående anbudsinfördran skall förbli öppen till och med ett datum att fastställa senare.

##### Artikel 2

Den stående anbudsinfördran och delanbudsinfördringarna skall genomföras i enlighet med bestämmelserna i artikel 17a i förordning (EEG) nr 1785/81 och med följande bestämmelser. Förordning (EEG) nr 394/70 skall inte tillämpas.

##### Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall upprätta en kungörelse om den stående anbudsinfördran. Kungörelsen om anbudsinfördran skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Medlemsstaterna får också offentliggöra kungörelsen eller låta offentliggöra den på annat sätt.

2. Kungörelsen skall särskilt ange villkoren för anbudsinfördran.

3. Kungörelsen får ändras under den stående anbudsinfördrans giltighetstid. Den skall också ändras om villkoren för anbudsinfördran ändras under den perioden.

##### Artikel 4

1. Den period under vilken anbud kan lämnas i fråga om den första delanbudsinfördringen

a) skall börja den 27 juli 1995,

b) skall sluta den 3 augusti 1995 klockan 10.30.

2. De perioder under vilka anbud kan lämnas i fråga om den andra och följande delanbudsinfördringar

a) skall börja den första arbetsdagen efter det att föregående period avslutas,

b) skall upphöra 10.30 på onsdagen i följande vecka.

3. Trots bestämmelserna i punkt 2 b skall den period för vilken ingivandet av anbud skulle upphöra

— onsdagen den 16 augusti 1995 upphör torsdagen den 17 augusti 1995 kl 10.30,

— onsdagen den 1 november 1995 upphör tisdagen den 31 oktober 1995 kl 10.30,

— onsdagen den 3 januari 1996 upphör torsdagen den 4 januari 1996 kl 10.30.

4. Trots bestämmelserna i punkt 2 skall inga delanbudsinfördringar utfärdas onsdagen den 27 december 1995 och onsdagen den 3 april 1996.

5. De tidsgränser som fastställs i denna förordning uttrycks i belgisk tid.

##### Artikel 5

1. Anbud i samband med denna anbudsinfördran måste vara skriftliga och antingen avlämnas till den behöriga myndigheten i en medlemsstat mot kvitto eller sändas till den myndigheten i rekommenderat brev, per telex, telegram eller telefax.

2. I ett anbud måste följande anges:

a) Referensnummer på den anbudsinfördran som anbudet avser.

b) Anbudsgivarens namn och adress.

c) Den kvantitet vitsocker som skall exporteras.

d) Beloppet på exportavgiften eller i tillämpliga fall på exportbidraget per 100 kg vitsocker, uttryckt i ecu med tre decimaler.

e) Det minimibelopp som skall ställas som säkerhet för den kvantitet socker som anges i c, uttryckt i valutan i den medlemsstat där anbudet gavs in.

3. Ett anbud är giltigt endast på följande villkor:

a) Den kvantitet som skall exporteras är minst 250 ton vitsocker.

b) Bevis företes före utgången av tidsfristen för ingivande av anbud om att anbudsgivaren har ställt den säkerhet som anges i anbudet.



- c) Anbudet innehåller en förklaring från anbudsgivaren att han/hon, om anbudet antas, kommer att ansöka om exportlicens eller -licenser för de kvantiteter vitsocker som skall exporteras inom den period som anges i artikel 12 b.
- d) Anbudet innehåller en förklaring från anbudsgivaren att han/hon om anbudet antas och
- om den skyldighet att exportera uppstår genom den exportlicens som avses i artikel 12 b inte fullföljs, kommer att komplettera säkerheten genom betalning av det belopp som anges i artikel 13.4, och
  - inom 30 dagar efter det att den berörda exportlicensen upphör att gälla underrättar det organ som utfärdade licensen om den kvantitet eller de kvantiteter för vilka licensen inte utnyttjades.
- e) Anbudet innehåller alla de uppgifter som krävs enligt punkt 2.

4. Ett anbud får ange att det skall betraktas som ingivet endast om

- a) minimiexportavgiften eller, i tillämpliga fall, det maximala exportbidraget fastställs på dagen för utgången av perioden för ingivande av de berörda anbuden,
- b) anbudet, om det antas, gäller hela eller en angiven del av den kvantitet som anbudet avser.

5. Ett anbud som inte lämnas i enlighet med bestämmelserna i denna förordning eller som innehåller andra villkor än de som anges i den nuvarande anbudsinfordran skall inte prövas.

6. När ett anbud väl har givits in får det inte dras tillbaka.

#### Artikel 6

1. En säkerhet på 11 ecu per 100 kg vitsocker som skall exporteras enligt denna anbudsinfordran måste ställas av varje anbudsgivare. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 13.4 skall denna säkerhet i fråga om anbud som antas och vid tidpunkten för den ansökan som anges i artikel 12 b övergå att bli säkerhet för exportlicensen.

2. Säkerheten får efter anbudsgivarens val ställas antingen kontant eller i form av en garanti från en inrättning som uppfyller de kriterier som föreskrivs av den medlemsstat i vilken anbudet lämnas.

3. Utom i fall av force majeure kommer den säkerhet som avses i punkt 1 att frisläppas enligt följande:

- a) Till anbudsgivare vars anbud inte antagits i förhållande till den kvantitet för vilken ingen tilldelning gjorts.
- b) Till anbudsgivare som inte har ansökt om relevant exportlicens inom den period som avses i artikel 12 b med 10 ecu per 100 kg vitsocker.

Den del av säkerheten som kan frisläppas skall dock minskas med det belopp som utgör den tillämpliga skillnaden

- mellan det maximala exportbidragsbelopp som fastställs för den berörda delanbudsinfordran och det maximala beloppet på det exportbidrag som fastställs för följande delanbudsinfordran när det senare beloppet är högre än det förra, eller
- mellan det minimibelopp för exportavgiften som fastställs för den aktuella delanbudsinfordran och det minimibelopp för exportavgiften som fastställs för följande delanbudsinfordran när det senare beloppet är lägre än det förra.

- c) Till anbudsgivare vars anbud antas för den kvantitet för vilken de enligt artiklarna 29 b och 30.1 b i förordning (EEG) nr 3719/88 har fullgjort den exportskyldighet som uppstår genom den exportlicens som avses i artikel 12 b i enlighet med artikel 33 i den förordningen.

Den del av säkerheten eller den säkerhet som inte frisläpps skall vara förverkad i förhållande till den kvantitet socker för vilken motsvarande skyldigheter inte har uppfyllts.

4. I fall av force majeure skall den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten vidta de åtgärder som den anser nödvändiga med hänsyn till de omständigheter som den berörda parten åberopar.

#### Artikel 7

1. Anbuden skall granskas i enrum av den berörda behöriga myndigheten. De personer som är närvarande vid granskningen skall ha tystnadsplikt.

2. Anbuden skall genast meddelas till kommissionen på ett sådant sätt att de förblir anonyma.

#### Artikel 8

1. Efter det att samtliga mottagna anbud har granskats får en maximal kvantitet fastställas för den aktuella delanbudsinfordran.

2. Ett beslut får fattas att inte göra någon tilldelning enligt en viss delanbudsinfordran.

*Artikel 9*

1. Mot bakgrund av den nuvarande situationen i gemenskapen och den förutsebara utvecklingen och världsmarknaderna för socker skall det fastställas antingen

— en minimiexportavgift,

eller

— ett maximalt exportbidrag.

2. Om inte annat följer av artikel 10 skall, när en miniexportavgift fastställs, kontrakt ges till varje anbudsgivare vars anbud anger en avgiftssats som är lika med eller högre än en sådan minimiexportavgift.

3. Om inte annat följer av artikel 10 skall, när ett maximalt exportbidrag fastställs, kontrakt ges till varje anbudsgivare vars anbud anger en exportbidragssats som är lika med eller lägre än det maximala exportbidraget och till varje anbudsgivare som har ansökt om exportbidrag.

*Artikel 10*

1. När en maximal kvantitet har fastställts för en delanbudsfordran skall

— om en minimiexportavgift fastställs, kontrakt tilldelas den anbudsgivare vars anbud anger den högsta avgiften; om den maximala kvantiteten inte helt omfattas av den tilldelningen skall tilldelningar göras till andra anbudsgivare i fallande ordning efter avgiftsansbud till dess hela den maximala kvantiteten har tagits i anspråk,

— om ett maximalt exportbidrag fastställs, kontrakt tilldelas i enlighet med första strecksatsen; om det efter en sådan tilldelning ännu återstår kvantiteter eller om det inte föreligger några anbud som anger en exportavgift, skall kontrakt fördelas i fallande ordning till dess hela den maximala kvantiteten har tagits i anspråk till de anbudsgivare som anger ett exportbidrag.

2. Om emellertid en tilldelning till en särskild anbudsgivare i enlighet med bestämmelserna i punkt 1 skulle resultera i att den maximala kvantiteten överskrids, skall tilldelningen begränsas till den kvantitet som ännu finns tillgänglig. Om två eller flera anbudsgivare anger samma exportavgift eller exportbidrag och tilldelningen till samtliga skulle resultera i att den maximala kvantiteten överskrids, skall den tillgängliga kvantiteten fördelas enligt följande:

— Den skall fördelas mellan de berörda anbudsgivarna i proportion till den totalt angivna kvantiteten i varje anbud, eller

— fördelas mellan de berörda anbudsgivarna med angivande av en maximal kvantitet som fastställs för var och en av dem, eller

— genom lottning.

*Artikel 11*

1. Den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten skall genast underrätta sökandena om resultatet av deras deltagande i anbudsinfordran. Därutöver skall myndigheten till anbudsgivare vars anbud har antagits överlämna en förklaring om tilldelning.

2. I förklaringen om tilldelningen skall åtminstone följande anges:

a) Referensnumret på den anbudsinfordran som anbudet gäller.

b) Den kvantitet vitsocker som skall exporteras.

c) Beloppet, uttryckt i ecu, på den exportavgift som skall tas ut eller, i tillämpliga fall, på det exportbidrag som skall beviljas per 100 kg vitsocker av den kvantitet som avses i b.

*Artikel 12*

Varje anbudsgivare vars anbud antas skall

a) ha rätt att, under de omständigheter som avses i b och med avseende på varje tilldelad kvantitet, få en exportlicens som anger antingen den exportavgift eller det exportbidrag som angivits i hans anbud,

b) ha skyldighet att, i enlighet med relevanta bestämmelser i förordning (EEG) nr 3719/88, ge in en ansökan om exportlicens med avseende på den kvantiteten; ansökan får inte dras tillbaka och artikel 12 i förordning (EEG) nr 120/89 är inte tillämplig i ett sådant fall; ansökan skall lämnas i enlighet med relevanta bestämmelser i förordning (EEG) nr 3719/88 senast

— den sista arbetsdagen före den dag då följande veckas delanbudsinfordran skall hållas,

eller

— om ingen delanbudsinfordran skall hållas den veckan, den sista arbetsdagen i följande vecka,

c) ha skyldighet att exportera den kvantitet med avseende på vilken anbud har givits in och, om denna skyldighet inte uppfylls, att vid behov betala det belopp som avses i artikel 13.4.

Denna rättighet och dessa skyldigheter får inte överlåtas.

*Artikel 13*

1. Artikel 9 första stycket i förordning (EG) nr 1464/95 skall inte tillämpas på vitsocker som exporteras i enlighet med den här förordningen.

2. De exportlicenser som utfärdas i samband med en delanbudsinfordran skall vara giltiga från och med dagen för utfärdandet till och med utgången av den femte månaden efter den månad då delanbudsinfordran öppnades.

De exportlicenser som utfärdats med avseende på de delanbudsinfordringar som hållits från och med den 1 maj 1996 är giltiga endast till och med den 30 september 1996.

3. De exportlicenser som utfärdats med avseende på de delanbudsinfordringar som hållits 1 augusti–30 september 1995 är användbara först från och med den 1 oktober 1995.

4. Utom i fall av force majeure, om den skyldighet att exportera som är följden av den exportlicens som avses i artikel 12 b inte har uppfyllts och om den säkerhet som avses i artikel 6 är mindre än

a) den exportavgift som anges på licensen, minskad med den avgift som avses i artikel 20.1 andra stycket i förordning (EEG) nr 1785/81 som gäller den sista dagen av giltighetstiden för nämnda licens,

eller

b) summan av den exportavgift som anges på licensen och det exportbidrag som avses i artikel 17 a.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 som gäller den sista dagen av giltighetstiden för nämnda licens,

eller

c) det exportbidrag som avses i artikel 17 a.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 som gäller den sista dagen av giltighetstiden, minskad med det exportbidrag som anges på nämnda licens

skall, med avseende på den kvantitet för vilken nämnda skyldighet inte uppfylldes, licensinnehavaren avkrävas ett belopp som är lika med skillnaden mellan resultatet av den värdering som gjorts enligt a, b eller c och den säkerhet som avses i artikel 6.1.

#### Artikel 14

Om en anbudsgivare har för avsikt att ansöka om förutfastställelse av jordbruksomräkningskursen enligt denna stående anbudsinfordran skall bestämmelserna i artikel 13.1 andra strecksatsen i förordning (EEG) nr 1068/93 inte tillämpas.

#### Artikel 15

1. Om en prisändring på socker fastställd i ecu enligt förordning (EEG) nr 1785/81 inträffar under tidsperioden från sista dag för anbudsinfordran fram till exportdatum

förutfastställs en justering av de exportavgifter och de exportbidrag som fastställs enligt denna anbudsinfordran före den 1 juli 1996 för det socker som exporteras från och med detta datum.

2. Med avseende på den justering som avses i punkt 1 skall

a) i händelse av fastställande av ett interventionspris på vitsocker som är tillämpligt från och med den 1 juli 1996 och som är högre än det som gäller den 30 juni 1996, exportbidraget och exportavgiften justeras med ett belopp som är lika med den skillnad, uttryckt i ecu, per 100 kg som råder mellan det interventionspris på vitsocker som är tillämpligt från och med den 1 juli 1996 och interventionspriset på sådant socker som gäller den 30 juni 1996,

b) i händelse av fastställande av ett interventionspris på vitsocker som är tillämpligt från och med den 1 juli 1996 och som är lägre än det som gäller den 30 juni 1996, exportbidraget och exportavgiften justeras med ett belopp som är lika med den skillnad, uttryckt i ecu, per 100 kg som råder mellan det interventionspris på vitsocker som gäller den 30 juni 1996 och det interventionspris på sådant socker som gäller från och med den 1 juli 1996.

3. För beräkningen av de skillnader som avses i punkt 2 skall det berörda interventionspriset ökas med den motsvarande lagringsavgift som avses i artikel 8.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 1785/81.

4. Vid tillämpningen av denna artikel skall de medlemsstater som utfärdar relevant exportlicens vid tidpunkten för utfärdandet fylla i fältet "Särskilda anmärkningar" med följande:

"att justeras i enlighet med förordning (EEG) nr 1813/95 för export som äger rum efter den 30 juni 1996."

5. När innehavaren, eller mottagaren vid överlåtelse, visar upp den berörda exportlicensen för den medlemsstat som utfärdade den och innan tullformaliteterna för de berörda kvantiteterna har genomförts, skall medlemsstaten föra in exportbidragssatsen efter justering i fältet "Särskilda anmärkningar" och vederbörligen verifiera och stämpla det avsnittet.

6. Medlemsstaterna skall informera kommissionen snarast möjligt om de kvantiteter socker för vilka en justering i enlighet med denna artikel har gjorts.

*Artikel 16*

När vitsocker som omfattas av KN-nummer 1701 99 10 som framställts av sockerbetor eller sockerrör som skördats i gemenskapen eller av råsocker som importeras till gemenskapen enligt förmånsförfaranden lagras i bulk enligt tullupplags- eller frizonsförfarandet för förskottsbetalning av exportbidraget enligt rådets förordning (EEG) nr 565/80 <sup>(1)</sup> får det sockret, utöver den bearbetning som avses i artikel 28.4 i kommissionens förordning (EEG) nr 3665/87 <sup>(2)</sup>, lagras i samma lagerlokal som annat vitsocker som omfattas av samma KN-nummer 1701 99 10 och som är av samma kommersiella kvalitet och har motsvarande tekniska egenskaper.

*Artikel 17*

Vid tillämpningen av förordning (EG) nr 974/95 skall begäran om licenser och utfärdade licenser för denna anbudsinfördran benämnas "Övergångslicenser – förordning (EG) nr 974/95" för det första 667 500 ton som exporteras mellan den 1 augusti 1995 och den 30 september 1995.

Dessa bestämmelser är ej tillämpliga på licenser som hänför sig till exportbidrag fastställt enligt artikel 17 a.2 av förordning (EEG) nr 1785/81.

*Artikel 18*

Denna förordning träder i kraft den 27 juni 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 62, 7.3.1980, s. 5.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 351, 14.12.1987, s. 1.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1814/95

av den 26 juli 1995

## om utfärdande av importlicenser för bananer under tullkvoten för tredje kvartalet 1995

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 404/93 av den 13 februari 1993 om den gemensamma organisationen av marknaden för bananer <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94 <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 478/95 av den 1 mars 1995 om tilläggsregler för tillämpningen av rådets förordning (EEG) nr 404/93 gällande tillämpningen av tullkvoter för import av bananer till gemenskapen och som ändring av förordning (EEG) nr 1442/93 <sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 702/95 <sup>(4)</sup>, särskilt artikel 4.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Kommissionens förordning (EEG) nr 1442/93 <sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1164/95 <sup>(6)</sup>, anger detaljerade tillämpningsföreskrifter för ordningen för import av bananer till gemenskapen. Förordning (EG) nr 478/95 anger ytterligare tillämpningsföreskrifter för ordningen med tullkvoter, angivna i artiklarna 18 och 19 i förordning (EEG) nr 404/93 och utgör en ändring av förordning (EEG) nr 1442/93.

Artikel 2 i förordning (EG) nr 1387/95 av den 19 juni 1995, om utfärdande av importlicenser för bananer under tullkvoten för tredje kvartalet 1995 och om inlämnande av

nya ansökningar <sup>(7)</sup>, fastställer de kvantiteter som finns tillgängliga för nya ansökningar om importlicenser under tullkvoten för tredje kvartalet 1995. Artikel 4.3 i förordning (EG) nr 478/95 föreskriver att det omedelbart skall fastställas för vilka kvantiteter licenser får utfärdas vad gäller produkter av ifrågavarande ursprung.

Denna förordning gäller med omedelbar verkan för att licenser skall kunna utfärdas snarast möjligt.

Förvaltningskommittén för bananer har inte avgivit sitt yttrande inom den tidsgräns som fastställdes av ordföranden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Beträffande de nya ansökningar som avses i artikel 4.1 i förordning (EEG) nr 478/95, skall importlicenser utfärdas under tullkvoten för import av bananer, enligt artiklarna 18 och 19 i förordning (EEG) nr 404/93, för tredje kvartalet 1995 för den kvantitet som anges i den nya licensansökan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 47, 25.2.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 49, 4.3.1995, s. 13.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 71, 31.3.1995, s. 84.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 142, 12.6.1993, s. 6.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 117, 24.5.1995, s. 14.

<sup>(7)</sup> EGT nr L 134, 20.6.1995, s. 22.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1815/95

av den 26 juli 1995

**om upprättande av en försörjningsbalans för Kanarieöarna rörande produkter inom rissektorn, och villkor för anpassning av bidrag för produkter med ursprung i gemenskapen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1601/92 av den 15 juni 1992<sup>(1)</sup> om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94<sup>(2)</sup> och särskilt artikel 3.2 i denna, och

med beaktande av följande:

De allmänna tillämpningsföreskrifterna för de särskilda försörjningsordningen för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2790/94<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 2883/94<sup>(4)</sup>.

För tillämpningen av bestämmelserna i artikel 2 i förordning (EEG) nr 1601/92 är det nödvändigt att upprätta en prognostiserad försörjningsbalans för Kanarieöarna rörande produkter inom rissektorn. Denna balans bör kunna revideras under räkneskapsårets lopp när det gäller den totala kvantitet som fastställs för denna regions behov.

För tillämpningen av artikel 3.2 i förordning (EEG) nr 1601/92 är det lämpligt att vidta åtgärder för anpassning av de leveransbidrag som beviljats för produkter inom rissektorn med ursprung i gemenskapsmarknaden för att, särskilt före skörd, undvika att leveranskontrakt som åtnjuter stöd för det nya regleringsåret tecknas, och för att ta hänsyn till gällande praxis inom denna sektor. Det är lämpligt att denna anpassning görs beroende av skillnaden mellan de priser som gäller för interventionsköp den månad då begäran om bidragslicens inlämnas

och den månad då licensen tillgodosätts. Eftersom rådets förordning (EEG) nr 2390/94 genomförs inom rissektorn från den 1 juli 1995 bör denna mekanism träda i kraft från detta datum.

Förvaltningskommittén för spannmål har inte avgivit något yttrande inom den tid som ordföranden bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I enlighet med artikel 2 i förordning (EEG) nr 1601/92 redovisas i bilagan de kvantiteter i den prognostiserade balansen inom rissektorn som åtnjuter befrielse från den importtull som tillämpas för tredje länder eller gemenskapsstöd.

*Artikel 2*

I enlighet med artikel 3.2 i förordning (EEG) nr 1601/92 skall bidragsbeloppet anpassas i förhållande till storleken på de månadstillägg som tillämpas för interventionspriset och, i tillämpliga fall, till förändringar av dessa priser baserade på bearbetningsstadium med gällande omräkningskurs.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning gäller från den 1 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 173, 27.6.1992, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 296, 17.11.1994, s. 23.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 304, 29.11.1994, s. 18.

*BILAGA***KANARIEÖARNAS FÖRSÖRJNINGSBALANS FÖR RIS FÖR REGLERINGSÅRET  
1995/96**

*(ton)*

Produkt (KN-nr)		Kanarieöarna
Polerat ris	1006 30	12 000
Brutet ris	1006 40	2 000

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1816/95

av den 26 juli 1995

som anger genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG) nr 3036/94 som reglerar ordningar för ekonomisk passiv förädling tillämpliga på vissa textil- och konfektionsvaror som återinförs till gemenskapen efter bearbetning eller förädling i vissa tredje länder

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3036/94 av den 8 december som reglerar ordningar för ekonomisk passiv förädling tillämpliga på vissa textil- och konfektionsvaror som återinförs till gemenskapen efter bearbetning eller förädling i vissa tredje länder<sup>(1)</sup>, och särskilt med beaktande av dess artikel 3.8.

Det är nödvändigt att bestämma kvantiteten som avsatts för tidigare förmånstagare med stöd av artikel 3.4, första stycket i nämnda förordning.

Det är nödvändigt att från den 1 januari 1995 bestämma de maximalamängder som förordningens artikel 3.5, första stycket hänvisar till, då tilldelningen av kvantiteter genom maximalamängder har föreskrivits i förordning (EG) nr 3036/94 som trädde i kraft den 1 januari 1995.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Kommittén för ordningar för ekonomisk passiv förädling av textilprodukters åsikt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Enligt artikel 3.4, första stycket i förordning (EG) nr 3036/94, tilldelas tidigare förmånstagare för varje kategori och tredje land en mängd som motsvarar hela kvantiteten för vilken han har utfört passiva förädlingsoperationer. Det är för dessa utförda operationer som kompensationsprodukter av en viss kategori och från ett visst land har återinförts genom ordningar för passiv förädling under år 1993 eller år 1994. Valet har överlåtits till den som ansöker.

*Artikel 2*

Den maximalamängden enligt artikel 3.5, fjärde stycket i förordning (EG) nr 3036/94, motsvarar de maximalamängder som återfinns i bilagan.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den är tillämplig från den 1 januari 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Mario MONTI

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 322, 15.12.1994, s. 1.



*BILAGA***Maximal mängd enligt artikel 3.5, fjärde stycket i förordning (EG) nr 3036/94**

Kategori	Maximal mängd
5, 6, 7, 8	30 000 st
14, 15, 16, 17, 21, 24, 26, 27, 29, 73, 74	20 000 st
4, 13, 31	80 000 st
12	100 000 par
18, 68, 76, 78, 83	5 ton
159, 161	2 ton

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1817/95

av den 26 juli 1995

om ändring av förordning (EG) nr 1502/95 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om importtullar inom spannmålssektorn för regleringsåret 1995/96

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1664/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10.4 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 4 i kommissionens förordning (EG) nr 1502/95<sup>(3)</sup> föreskrivs att en av de uppgifter som skall tas i beaktande vid beräkning av det representativa importpriset, CIF, är de representativa prisnoteringarna på den amerikanska börsen. När det gäller durumvete och korn, den sistnämnda är representativ för de övriga foderspannmålen, är den börs som berörs, "Mid-America Commodity Exchange", sådan att det visat sig nödvändigt att anta bestämmelser om alternativa kursnoteringar som skall tas i beaktande vid särskilda tillfällen. De prisnoteringar fritt

ombord som står till offentligt förfogande i Förenta staterna kan tas i beaktande. Således är det nödvändigt att ändra förordning (EG) nr 1502/95.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga II till förordning (EG) nr 1502/95 skall ersättas med bestämmelserna i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från den 1 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 158, 8.7.1995, s. 13.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 147, 30.6.1995, s. 13.

*BILAGA**"BILAGA II***Noteringsbörser och referenssorter**

Produkt	Vanligt vete			Durumvete	Majs	Annat foderspannmål
	Hög	Medel	Låg			
Standardkvalitet						
Referenssort (typ/klass) för börsnotering	Hard Red Spring nr 2	Hard Red Winter nr 2	Soft Red Winter nr 2	Hard Amber Durum nr 2	Yellow Corn nr 3	US Barley nr 2
Noteringsbörs	Minneapolis Grain Exchange	Kansas City Board of Trade	Chicago Board of Trade	MidAmerica Commodity Exchange (!)	Chicago Board of Trade	MidAmerica Commodity Exchange (!)

(!) När ingen notering finns som kan användas för beräkning av ett representativt, cif-importpris skall de offentligen tillgängliga fob-noteringarna i Förenta staterna beaktas.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1818/95**

av den 26 juli 1995

**om ändring av förordning (EG) nr 1573/95 med tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 1418/76 vad gäller importtullar inom rissektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1418/76 av den 21 juni 1976 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1530/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 12.2 och 12.4 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 4 i kommissionens förordning (EG) nr 1573/95<sup>(3)</sup> föreskrivs att importtullarna för vissa produkter inom rissektorn skall fastställas av kommissionen varannan onsdag för tillämpning från och med följande dag.

Eftersom den ordning som fastställs i förordning (EG) nr 1573/95 är tillämplig från och med den 1 juli 1995 måste det föreskrivas att importtullen första gången bestäms för perioden från och med den första juli till första torsdagen i månaden. Det är alltså nödvändigt att ändra förordning (EG) nr 1573/95.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I artikel 4 i förordning (EG) nr 1573/95 skall första stycket i punkt 1 ersättas med följande text:

"1. Importtullarna för de produkter som avses i artikel 3 skall beräknas av kommissionen varje vecka men fastställas varannan onsdag för tillämpning från och med följande dag, och för perioden till den första torsdagen i juli 1995 från och med den 1 juli, i enlighet med den metod som anges i artikel 5."

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den är tillämplig från och med den 1 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 166, 25.6.1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 5.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 150, 1.7.1995, s. 53.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1819/95

av den 26 juli 1995

om fastställande för regleringsåret 1995/96 av produktionsstöd för ananaskonserver och det minimipris som skall betalas till ananasproducenterna

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 525/77 av den 14 mars 1977 om införande av ett system för produktionsstöd för konserverad ananas<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1699/85<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8 i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 4 i förordning (EEG) nr 525/77 skall det minimipris som skall betalas till producenterna fastställas på grundval av det minimipris som gällde under föregående regleringsår och utvecklingen vad gäller produktionskostnader inom frukt- och grönsakssektorn.

I artikel 5 i samma förordning fastställs kriterierna för fastställande av produktionsstödet. Hänsyn skall tas i första hand till det stöd som fastställts för föregående regleringsår, justerat med hänsyn till förändringar i det minimipris som skall betalas till producenterna, priset i tredje land och, om det är nödvändigt, utvecklingen vad gäller de schablonmässigt beräknade bearbetningskostnaderna.

Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker har inte avgett någott yttrande inom den tidsfrist som fastställts av dess ordförande.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För regleringsåret 1995/96 fastställs

- a) det minimipris som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 525/77 och som skall betalas till ananasproducenterna, och
- b) det produktionsstöd som avses i artikel 5 i samma förordning för ananaskonserver

i enlighet med bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 73, 21.3.1977, s. 46.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 163, 22.6.1985, s. 12.

**BILAGA****Minimipris som skall betalas till producenterna**

Produkt	ecu/100 kg netto fritt producent
Ananas avsedd för framställning av ananaskonserver	37,648

**Produktionsstöd**

Produkt	ecu/100 kg netto
Ananaskonserver	165,646

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1820/95

av den 26 juli 1995

om ändring dels av förordning (EEG) nr 2257/92 om fastställande av närmare bestämmelser för tillämpning av den särskilda ordningen för tillförsel av vissa vegetabiliska oljor till Madeira och om upprättande av den prognostiserade försörjningsbalansen för dessa produkter och dels av förordning (EG) nr 2883/94 om upprättande av en prognostiserad försörjningsbalans för försörjningen av Kanarieöarna med de jordbruksprodukter som omfattas av den särskilda ordningen som föreskrivs i artiklarna 2, 3, 4 och 5 i rådets förordning (EEG) nr 1601/92

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1600/92 av den 15 juni 1992 om särskilda bestämmelser för Azorerna och Madeira angående vissa jordbruksprodukter<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1601/92 av den 15 juni 1992 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna med avseende på vissa jordbruksprodukter<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94, särskilt artikel 3.4 i denna, och

med beaktande av följande:

Som tillämpning av föreskrifterna i artikel 2 i förordning (EEG) nr 1600/92, fastställdes i kommissionens förordning (EEG) nr 2257/92<sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2405/94<sup>(5)</sup> den prognostiserade försörjningsbalansen för vissa vegetabiliska oljor för Madeira för regleringsåret 1994/95. Den prognostiserade försörjningsbalansen bör därför fastställas även för regleringsåret 1995/96.

Som tillämpning av föreskrifterna i artikel 2 i förordning (EEG) nr 1601/92, fastställdes i kommissionens förordning (EG) nr 2883/94<sup>(6)</sup>, den prognostiserade försörjningsbalansen för, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1688/95<sup>(7)</sup>, vissa vegetabiliska oljor för Kanarieöarna för regleringsåret 1994/95. Den prognostiserade

försörjningsbalansen bör därför fastställas även för regleringsåret 1995/96.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 2257/92 skall ersättas med följande:

"1. De kvantiteter av den prognostiserade försörjningsbalansen för Madeira för regleringsåret 1994/95 som uppfyller villkoren för befrielse från tullavgifter vid import från tredje land eller som beviljas stöd vid försörjning från gemenskapen skall vara följande:

<i>(ton)</i>		
KN-nummer	Varuslag	Kvantitet
1507 till 1516 (utom 1509 och 1510)	Vegetabiliska oljor (utom olivolja)	3 000"

*Artikel 2*

Bilaga VIII till förordning (EEG) nr 2883/94 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning träder i kraft den 1 juli 1995.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 173, 27.6.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 173, 27.6.1992, s. 13.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 219, 4.8.1992, s. 44.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 257, 5.10.1994, s. 6.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 304, 29.11.1994, s. 18.

<sup>(7)</sup> EGT nr L 161, 12.7.1995, s. 13.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---



*BILAGA**"BILAGA VIII***Vegetabiliska oljor (utom olivolja)**

*(ton)*

KN-nummer	Produkt	Kvantitet
1507 till 1516 (utom 1509 och 1510)	Vegetabiliska oljor (utom olivolja)	35 000 (*)

(\*) Av vilket 24 500 ton är för förädlings- och/eller förpackningssektorn."

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1821/95

av den 26 juli 1995

## om fastställande av interventionströskeln för äpplen för regleringsåret 1995/96

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-  
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1121/89 av  
den 27 april 1989 om införande av en interventionströskel  
för äpplen och blomkål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förord-  
ning (EG) nr 1327/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 3 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 1 i förordning (EEG) nr 1121/89 anges hur inter-  
ventionströskeln för äpplen skal fastställas. Kommis-  
sionen skall fastställa interventionströskeln genom att  
multiplicera de genomsnittliga mängder som under de  
senaste fem regleringsår för vilka statistik finns tillgänglig  
har producerats för konsumtion i färskt tillstånd med den  
procentsats som anges i punkt 1 i samma artikel.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga  
med yttrandet från Förvaltningskommittén för frukt och  
grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För regleringsåret 1995/96 skall interventionströskeln för  
äpplen vara 281 700 ton.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det  
att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas  
officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 118, 29.4.1989, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 128, 13.6.1995, s. 8.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1822/95

av den 26 juli 1995

## om försäljning till förutfastställt pris av obearbetade torkade fikon från 1994 års skörd till destillationsindustrier

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1206/90 av den 7 maj 1990 om allmänna bestämmelser för systemet med produktionsstöd för bearbetade produkter av frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, ändrad genom förordning (EEG) nr 2202/90<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 6.2 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 1707/85 av den 21 juni 1985 om lagringsorganens försäljning av obearbetade torkade fikon för framställning av alkohol<sup>(3)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 6.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 626/85 av den 12 mars 1985 om lagringsorganens uppköp, försäljning och lagring av obearbetade torkade druvor och fikon<sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1363/95<sup>(5)</sup>, fastställs att produkter avsedda för särskilda användningsområden skall säljas till förutfastställda priser eller priser som fastställs genom anbudsinfordran.

I förordning (EEG) nr 1707/85 fastställs att obearbetade torkade fikon får säljas till ett förutfastställt pris till destillationsindustrier.

Det grekiska lagringsorganet ligger inne med ungefär 1 034 ton obearbetade torkade fikon från 1994 års skörd. Dessa produkter bör erbjudas destillationsindustrierna.

Försäljningspriset bör fastställas på ett sådant sätt att störningar på gemenskapens marknad för alkohol och alkoholhaltiga drycker undviks.

Storleken på den bearbetningsgaranti som avses i artikel 2.2 i förordning (EEG) nr 1707/85 bör fastställas med

hänsyn tagen till skillnaden mellan det normala marknadspriset för torkade fikon och det försäljningspris som fastställs i denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Det grekiska lagringsorganet skall ansvara för försäljningen av obearbetade torkade fikon från 1994 års skörd till destillationsindustrier i enlighet med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 626/85 och (EEG) nr 1707/85 till ett pris av 4 ecu/100 kg netto.

2. Den bearbetningsgaranti som avses i artikel 2.2 i förordning (EEG) nr 1707/85 fastställs till 15 ecu/100 kg netto.

*Artikel 2*

1. Ansökningar om köp skall lämnas till det grekiska lagringsorganet Sykiki på huvudkontoret för YDAGEP, Acharnon Street 241, Athen, Grekland, för produkter som detta organ ligger inne med.

2. Uppgifter beträffande kvantiteter och lagringslokaler för produkterna kan erhållas från det grekiska lagringsorganet Sykiki, Kritis Street 13, Kalamata, Grekland.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 119, 11.5.1990, s. 74.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 201, 31.7.1990, s. 4.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 163, 22.6.1985, s. 38.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 72, 13.3.1985, s. 7.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 132, 16.6.1995, s. 8.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1823/95**

av den 26 juli 1995

om den utsträckning i vilken ansökningar om importlicens som inlämnas i juli 1995 skall beviljas inom ramen för tullkvoten för import av vissa grisköttsprodukter enligt KN-nummer ex 0203 19 55 och ex 0203 29 55 under perioden 1 juli 1995–30 juni 1996

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

därför nedsättas med ett fastställt procenttal för att säkerställa en rättvis fördelning.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1486/95 av den 28 juni 1995 om öppnande och förvaltning av en tullkvot för import av vissa grisköttsprodukter enligt KN-nummer ex 0203 19 55 och ex 0203 29 55 under perioden 1 juli 1995–30 juni 1996<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 5.5 i denna, och

*Artikel 1*

1. De ansökningar om importlicens som inlämnas under perioden 1 juli–30 september 1995 beviljas i enlighet med förordning (EG) nr 1486/95 och i den utsträckning som anges i bilaga I.

2. Under de första tio dagarna under perioden 1 oktober–30 december 1995 kan ansökningar om importlicens inlämnas för den kvantitet som anges i bilaga II, i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 1486/95.

med beaktande av följande:

*Artikel 2*

De ansökningar om importlicens som har givits in för tredje kvartalet 1995 är större än de tillgängliga och måste

Denna förordning träder i kraft den 27 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 145, 29.6.1995, s. 58.

*BILAGA I*

Grupp	Andel beviljade ansökningar om importlicens som inlämnats under perioden 1 juli — 30 september 1995 (i procent)
G2	97,6
G3	21,6

*BILAGA II**(ton)*

Grupp	Total disponibel kvantitet för perioden 1 oktober — 31 december 1995
G2	1 416
G3	208

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1824/95

av den 26 juli 1995

## om ändring av exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1664/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.2 fjärde stycket i denna, och

med beaktande av följande:

Exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1728/95<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1147/95<sup>(4)</sup>.

Tillämpningen av de närmare bestämmelserna i förordning (EG) nr 1728/95 på de uppgifter som kommissionen känner till medför att de exportbidrag som för närvarande gäller bör ändras till de belopp som fastställs i bilagan till den här förordningen.

Det finns möjlighet att exportera en kvantitet av 70 000 ton vetemjöl och 50 000 ton rågmjöl till vissa bestämmelseorter. Det är lämpligt att tillgripa det förfarande som föreskrivs i artikel 9.4 i kommissionens förordning (EEG) nr 891/89<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1043/95<sup>(6)</sup>. Detta bör beaktas när exportbidragen fastställs.

De representativa marknadskurser som fastställs i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92<sup>(7)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(8)</sup>, används för att räkna om belopp som anges i tredje länders valutor och som grundval för att fastställa jordbruksomräkningskurserna för medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser för tillämpningen och fastställandet av dessa omräkningskurser fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93<sup>(9)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1053/95<sup>(10)</sup>.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De exportbidrag som fastställs i bilagan till den ändrade förordning (EG) nr 1728/95 för de produkter som anges i artikel 1 a, 1 b och 1 c i förordning (EEG) nr 1766/92 och som exporteras i obearbetat skick, ändras på så sätt som framgår av bilagan till den här förordningen för de produkter som anges i den.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 27 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.  
<sup>(2)</sup> EGT nr L 158, 8.7.1995, s. 13.  
<sup>(3)</sup> EGT nr L 163, 14.7.1995, s. 30.  
<sup>(4)</sup> EGT nr L 114, 20.5.1995, s. 24.  
<sup>(5)</sup> EGT nr L 94, 7.4.1989, s. 13.  
<sup>(6)</sup> EGT nr L 106, 11.5.1995, s. 8.

<sup>(7)</sup> EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.  
<sup>(8)</sup> EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.  
<sup>(9)</sup> EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.  
<sup>(10)</sup> EGT nr L 107, 12.5.1995, s. 4.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 26 juli 1995 om ändring av exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

(ecu/ton)			(ecu/ton)		
Produktnummer	Bestämmelseland (1)	Bidragsbelopp (2)	Produktnummer	Bestämmelseland (1)	Bidragsbelopp (2)
0709 90 60 000	—	—	1101 00 11 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1101 00 15 100	01	0 (*)
1001 10 00 200	—	—	1101 00 15 130	01	0 (*)
1001 10 00 400	—	—	1101 00 15 150	—	—
1001 90 91 000	—	—	1101 00 15 170	—	—
1001 90 99 000	—	—	1101 00 15 180	—	—
1002 00 00 000	—	—	1101 00 15 190	—	—
1003 00 10 000	—	—	1101 00 90 000	—	—
1003 00 90 000	—	—	1102 10 00 500	01	13,50 (3)
1004 00 00 200	—	—	1102 10 00 700	—	—
1004 00 00 400	—	—	1102 10 00 900	—	—
1005 10 90 000	—	—	1103 11 10 200	—	— (3)
1005 90 00 000	—	—	1103 11 10 400	—	— (3)
1007 00 90 000	—	—	1103 11 10 900	—	—
1008 20 00 000	—	—	1103 11 90 200	—	— (3)
			1103 11 90 800	—	—

(1) Bestämmelseland identifieras på följande sätt:

01 alla tredje länder.

(2) Bidrag för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) kan beviljas endast om de villkor som fastställs i den ändrade förordningen (EEG) nr 990/93 iakttas.

(3) Inget exportbidrag beviljas om produkten innehåller sammanpressat mjöl.

(4) Exportbidragen skall fastställas i enlighet med den ordning som föreskrivs i artikel 7.4 i den ändrade förordningen (EG) nr 1162/95 för en kvantitet av 70 000 ton mjöl av vanligt vete avsett för tredje länder.

(5) Exportbidragen skall fastställas i enlighet med den ordning som föreskrivs i artikel 7.4 i den ändrade förordningen (EG) nr 1162/95 för en kvantitet av 50 000 ton rågmjöl avsett för tredje länder.

Obs: Zonerna är de som fastställs i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 2145/92 (EGT nr L 214, 30.7.1992, s. 20).

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1825/95

av den 26 juli 1995

om inledandet av en stående anbudsinfördran för 50 000 ton råg som innehas av det tyska interventionsorganet för bearbetning i Spanien

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1664/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

Den torka som har rått i Spanien de senaste månaderna har framkallat en brist på foder som kan leda boskapsuppfödare till att sälja sin boskap i förtid vilket kan ha negativa följder för deras inkomst.

Denna brist kan åtgärdas genom att 50 000 ton råg ställs till de spanska boskapsuppfödarnas förfogan. Det spanska interventionsorganet förfogar för sin del inte över foder-spannmål. Detta gemenskapsspannmål finns tillgängligt hos det tyska interventionsorganet.

Under den rådande situationen på marknaden är det alltså lämpligt att inleda en stående anbudsinfördran för 50 000 ton råg som innehas av det tyska interventionsorganet för obligatorisk distribution till Spanien.

Syftet med denna åtgärd kan endast uppnås om det lägsta försäljningspriset inom ramen för anbudsförandet tar hänsyn till transportkostnaderna mellan Tyskland och Spanien utan att för den skull störa den inre spanska marknaden. Det är därför mest ändamålsenligt att tillämpa det förfarande som används för export av spannmål till tredje land. Därför bör en särskild ordning fastställas som kombinerar villkoren för återförsäljning på den inre marknaden med dem som gäller för export.

I fråga om beviset för att bearbetning har skett i Spanien skall bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 3002/92 av den 16 oktober 1992 om fastställande av gemensamma tillämpningsföreskrifter för kontroll av användningen av och/eller destinationen för varor från intervention<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1938/93<sup>(4)</sup>, tillämpas.

Med tanke på den tidiga skörden i Spanien bör de föreskrivna åtgärderna vidtas så snart som möjligt om denna förordning skall ha någon verkan.

Gemensamma Förvaltningskommittén för spannmål, oljor och fetter samt torkat foder har inte avgett något yttrande inom den tid som ordföranden fastställt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Genom undantag från bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93<sup>(5)</sup> skall det tyska interventionsorganet enligt de villkor som anges nedan inleda en stående anbudsinfördran för 50 000 ton råg som det innehar för bearbetning i Spanien.

2. De orter där dessa 50 000 ton råg finns lagrade anges i bilaga I.

*Artikel 2*

1. I det meddelande om anbudsinfördran som avses i artikel 5 skall interventionsorganet för varje parti ange den hamn eller den utförselort som medför de lägsta transportkostnaderna och som har tillräckliga tekniska resurser för att exportera de spannmål som bjuds ut till försäljning.

2. Den vars anbud antagits skall för de exporterade kvantiteterna få ersättning från interventionsorganet för de lägsta transportkostnaderna mellan lagringsorten och lastningsplatsen i sådan utförselhamn eller -ort som avses i punkt 1.

*Artikel 3*

Anbud skall betraktas som omfattande spannmål som levereras till men inte lastas av i sådan hamn eller utförselort som avses i artikel 2.

*Artikel 4*

När en anbudsperiod har löpt ut skall den berörda medlemsstaten till kommissionen vidarebefordra en förteckning över anbuden, utan angivande av namn, men i varje enskilt fall med angivande av bland annat den kvantitet, det pris och de pristillägg och prisavdrag som gäller för dessa. Kommissionen skall i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställa det lägsta försäljningspriset eller besluta att inte vidta några åtgärder med avseende på de inkomna anbudena.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 158, 8.7.1995, s. 13.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 301, 17.10.1992, s. 17.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 176, 20.7.1993, s. 12.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 191, 31.7.1993, s. 76.



Det lägsta försäljningspriset skall fastställas till en nivå som inte inverkar menligt på den spanska marknaden.

#### Artikel 5

Senast fem dagar före den först infallande sista anbudsdagen skall interventionsorgan offentliggöra ett meddelande om anbudsinfördran vari följande uppgifter anges:

- Kompletterande försäljningsvillkor som är förenliga med bestämmelserna i denna förordning.
- De viktigaste fysiska och tekniska egenskaperna hos de olika partierna som konstaterats vid det tillfälle då de köptes upp av interventionsorganet eller vid senare kontroller.
- Lagringsorter och lagerhållarnas namn och adress.

Sådana meddelanden och eventuella tillägg till dessa skall vidarebefordras till kommissionen före den först infallande sista anbudsdagen.

Det tyska interventionsorganet skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att göra det möjligt för berörda parter att innan de inger sina anbud bedöma kvaliteten på spannmål som bjuds ut till försäljning.

#### Artikel 6

1. Anbud skall utarbetas på grundval av den standardkvalitet som definieras i rådets förordning (EEG) nr 2731/75<sup>(1)</sup>.

Om spannmålskvaliteten skiljer sig från standardkvaliteten, skall det antagna anbudspriset justeras med de pristillägg eller prisavdrag som fastställs i enlighet med artiklarna 4 och 5 i förordning (EEG) nr 1766/92.

2. Ett ingivet anbud får inte ändras eller återkallas.

Anbud skall vara giltiga endast om de åtföljs av

- bevis på att anbudsgivaren har ställt en säkerhet på 10 ecu per ton,
- bevis på att ett försäljningskontrakt slutits för leverans till Spanien, under förutsättning att anbudet antas,
- anbudsgivarens skriftliga försäkran att de tilldelade spannmålen kommer att ha bearbetats i Spanien senast den 31 oktober 1995.

#### Artikel 7

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den första delanbudsinfördran skall löpa ut den 3 augusti 1995 kl. 9.00 (Brysselstid).

2. Tidsfristen för inlämnande av anbud för de efterföljande delanbudsinfördringarna skall löpa ut varje torsdag kl. 9.00 (Brysselstid).

3. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den sista delanbudsinfördran skall löpa ut den 31 augusti 1995 kl. 9.00 (Brysselstid).

4. Anbudet skall inges till det tyska interventionsorganet:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung  
BLE  
Adickesallee 40  
D-60322 Frankfurt am Main  
(Telex: 4-11475, 4-16044)

#### Artikel 8

Det tyska interventionsorganet skall underrätta kommissionen om inkomna anbud senast åtta timmar efter utgången av tidsfristen för inlämning av dessa. Underrättelse skall göras i enlighet med tabellen i bilaga II till denna förordning till de nummer som anges i bilaga III.

#### Artikel 9

Interventionsorganet skall omedelbart underrätta alla anbudsgivare om resultatet av anbudsgivningen. De skall inom tre arbetsdagar från och med nämnda underrättelse per rekommenderat brev eller skriftlig telekommunikation underrätta anbudsgivare vars anbud antagits om tilldelade kontrakt.

#### Artikel 10

Den vars anbud antagits skall betala spannmålen före uttaget och senast en månad efter den dag då den underrättelse som avses i artikel 9 avsändes. Han skall ansvara för alla risker och lagringskostnader avseende spannmål som inte tagits ut inom betalningsterminen.

Spannmål som omfattas av tilldelade kontrakt och som inte tas ut inom betalningsterminen skall i alla avseenden anses uttagna vid utgången av nämnda termin. I det fallet skall anbudspriset justeras på grundval av de kvalitativa egenskaper som anges i meddelandet om anbudsinfördran.

Om den anbudsgivare vars anbud antagits inte betalar spannmålen inom den period som avses i första stycket, skall interventionsorganet annullera kontraktet med avseende på de kvantiteter för vilka betalning inte erlagts.

#### Artikel 11

De säkerheter som avses i artikel 6.2 skall frisläppas för kvantiteter för vilka följande gäller:

- Kontrakt har inte tilldelats.
- Försäljningspriset har betalats inom den angivna tidsperioden och en säkerhet har ställts som täcker skillnaden mellan anbudspriset och det interventionspris som gällde den sista dagen av tidsfristen för inlämnande av anbud höjt med 30 ecu per ton.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 281, 1.11.1975, s. 22.

*Artikel 12*

1. Den säkerhet som avses i artikel 11 andra strecksatsen skall frisläppas för kvantiteter för vilka anbudsgivaren har framlagt bevis på att

- bearbetning har skett i Spanien senast den 31 oktober 1995, utom i fall av force majeure, eller
- varorna har blivit otjänliga som livsmedel eller djurfoder.

2. Det bevis på att spannmålen har bearbetats i Spanien som avses i denna förordning skall läggas fram i enlighet med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 3002/92.

Bearbetningen skall anses utförd när rågen levererats till ett lager i Spanien.

*Artikel 13*

Utöver de noteringar som föreskrivs i förordning (EEG) nr 3002/92 skall i fält 104 i kontrollkopia T5 en eller flera av följande noteringar göras:

- Destinos a la transformación [Reglamento (CE) n° 1825/95],
- Til forarbejdning (forordning (EF) nr. 1825/95),
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 1825/95),
- Προορίζονται για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1825/95],
- For processing (Regulation (EC) No 1825/95),
- Destinées à la transformation [règlement (CE) n° 1825/95],
- Destinate alla trasformazione [regolamento (CE) n. 1825/95],
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EG) nr. 1825/95),
- Para transformação [Regulamento (CE) n° 1825/95],
- Tarkoitettu jalostukseen [Asetus (EY) N:o 1825/95],
- För bearbetning (förordning (EG) nr 1825/95).

*Artikel 14*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA I

Lagringsorter	Mängd (ton)
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	14 067
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/Saarland/Bayern	4 842
Berlin/Brandenburg/Mecklenburg- Vorpommern	21 837
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	9 268

## BILAGA II

Stående anbudsinfordran för försäljning av 50 000 ton råg som innehas av det tyska interventionsorganet med destination Spanien

(Förordning (EG) nr 1825/95)

1	2	3	4	5	6
Anbud nr	Parti nr	Mängd (ton)	Anbudspris (ecu/ton)	Höjningar (+) Sänkningar (-) (ecu/ton) (p.m)	Kommersiella omkostnader (ecu/ton)
1					
2					
3					
osv.					

## BILAGA III

De enda nummer som skall användas för kontakt med Bryssel (GD VI-C-1 (Attention: Hrr Thibault och Brus)) är

- telex: 22037 AGREC B  
22070 AGREC B (grekiska alfabetet)
- telefax: 295 01 32  
296 10 97  
295 25 15.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1826/95

av den 26 juli 1995

om inledandet av en stående anbudsinfordran för 200 000 ton korn som innehas av det tyska interventionsorganet för bearbetning i Spanien

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1664/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

Den torka som har rått i Spanien de senaste månaderna har framkallat en brist på foder som kan leda boskapsuppfödare till att sälja sin boskap i förtid vilket kan ha negativa följder för deras inkomst.

Denna brist kan åtgärdas genom att 200 000 ton korn ställs till de spanska boskapsuppfödarnas förfogan. Det spanska interventionsorganet förfogar för sin del inte över foderspannmål. Detta gemenskapsspannmål finns tillgängligt hos det tyska interventionsorganet.

Under den rådande situationen på marknaden är det alltså lämpligt att inleda en stående anbudsinfordran för 200 000 ton korn som innehas av det tyska interventionsorganet för obligatorisk distribution till Spanien.

Syftet med denna åtgärd kan endast uppnås om det lägsta försäljningspriset inom ramen för anbudsförfarandet tar hänsyn till transportkostnaderna mellan Tyskland och Spanien utan att för den skull störa den inre spanska marknaden. Det är därför mest ändamålsenligt att tillämpa det förfarande som används för export av spannmål till tredje land. Därför bör en särskild ordning fastställas som kombinerar villkoren för återförsäljning på den inre marknaden med dem som gäller för export.

I fråga om beviset för att bearbetning har skett i Spanien skall bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 3002/92 av den 16 oktober 1992 om fastställande av gemensamma tillämpningsföreskrifter för kontroll av användningen av och/eller destinationen för varor från intervention<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1938/93<sup>(4)</sup>, tillämpas.

Med tanke på den tidiga skörden i Spanien bör de föreskrivna åtgärderna vidtas så snart som möjligt om denna förordning skall ha någon verkan.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EGT nr L 158, 8.7.1995, s. 13.<sup>(3)</sup> EGT nr L 301, 17.10.1992, s. 17.<sup>(4)</sup> EGT nr L 176, 20.7.1993, s. 12.

Gemensamma Förvaltningskommittén för spannmål, oljor och fetter samt torkat foder har inte avgett något yttrande inom den tid som ordföranden fastställt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*1. Genom undantag från bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93<sup>(5)</sup> skall det tyska interventionsorganet enligt de villkor som anges nedan inleda en stående anbudsinfordran för 200 000 ton korn som det innehar för bearbetning i Spanien.

2. De orter där dessa 200 000 ton korn finns lagrade anges i bilaga I.

*Artikel 2*

1. I det meddelande om anbudsinfordran som avses i artikel 5 skall interventionsorganet för varje parti ange den hamn eller den utförselort som medför de lägsta transportkostnaderna och som har tillräckliga tekniska resurser för att exportera de spannmål som bjuds ut till försäljning.

2. Den vars anbud antagits skall för de exporterade kvantiteterna få ersättning från interventionsorganet för de lägsta transportkostnaderna mellan lagringsorten och lastningsplatsen i sådan utförselhamn eller -ort som avses i punkt 1.

*Artikel 3*

Anbud skall betraktas som omfattande spannmål som levereras till men inte lastas av i sådan hamn eller utförselort som avses i artikel 2.

*Artikel 4*

När en anbudsperiod har löpt ut skall den berörda medlemsstaten till kommissionen vidarebefordra en förteckning över anbudet, utan angivande av namn, men i varje enskilt fall med angivande av bland annat den kvantitet, det pris och de pristillägg och prisavdrag som gäller för dessa. Kommissionen skall i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställa det lägsta försäljningspriset eller besluta att inte vidta några åtgärder med avseende på de inkomna anbudet.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 191, 31.7.1993, s. 76.

Det lägsta försäljningspriset skall fastställas till en nivå som inte inverkar menligt på den spanska marknaden.

#### Artikel 5

Senast fem dagar före den först infallande sista anbudsdagen skall interventionsorgan offentliggöra ett meddelande om anbudsinfordran vari följande uppgifter anges:

- Kompletterande försäljningsvillkor som är förenliga med bestämmelserna i denna förordning.
- De viktigaste fysiska och tekniska egenskaperna hos de olika partierna som konstaterats vid det tillfälle då de köptes upp av interventionsorganet eller vid senare kontroller.
- Lagringsorter och lagerhållarnas namn och adress.

Sådana meddelanden och eventuella tillägg till dessa skall vidarebefordras till kommissionen före den först infallande sista anbudsdagen.

Det tyska interventionsorganet skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att göra det möjligt för berörda parter att innan de inger sina anbud bedöma kvaliteten på spannmål som bjuds ut till försäljning.

#### Artikel 6

1. Anbud skall utarbetas på grundval av den standardkvalitet som definieras i rådets förordning (EEG) nr 2731/75<sup>(1)</sup>.

Om spannmålskvaliteten skiljer sig från standardkvaliteten, skall det antagna anbudspriset justeras med de pristillägg eller prisavdrag som fastställs i enlighet med artiklarna 4 och 5 i förordning (EEG) nr 1766/92.

2. Ett ingivet anbud får inte ändras eller återkallas.

Anbud skall vara giltiga endast om de åtföljs av

- bevis på att anbudsgivaren har ställt en säkerhet på 10 ecu per ton,
- bevis på att ett försäljningskontrakt slutits för leverans till Spanien, under förutsättning att anbudet antas,
- anbudsgivarens skriftliga försäkran att de tilldelade spannmålen kommer att ha bearbetats i Spanien senast den 31 oktober 1995.

#### Artikel 7

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den första delanbudsinfordran skall löpa ut den 3 augusti 1995 kl. 9.00 (Brysseltid).

2. Tidsfristen för inlämnande av anbud för de efterföljande delanbudsinfordringarna skall löpa ut varje torsdag kl. 9.00 (Brysseltid).

<sup>(1)</sup> EGT nr L 281, 1.11.1975, s. 22.

3. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den sista delanbudsinfordran skall löpa ut den 31 augusti 1995 kl. 9.00 (Brysseltid).

4. Anbudet skall inges till det tyska interventionsorganet:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung  
BLE  
Adickesallee 40  
D-60322 Frankfurt am Main  
(Telex: 4-11475, 4-16044)

#### Artikel 8

Det tyska interventionsorganet skall underrätta kommissionen om inkomna anbud senast åtta timmar efter utgången av tidsfristen för inlämning av dessa. Underrättelse skall göras i enlighet med tabellen i bilaga II till denna förordning till de nummer som anges i bilaga III.

#### Artikel 9

Interventionsorganet skall omedelbart underrätta alla anbudsgivare om resultatet av anbudsgivningen. De skall inom tre arbetsdagar från och med nämnda underrättelse per rekommenderat brev eller skriftlig telekommunikation underrätta anbudsgivare vars anbud antagits om tilldelade kontrakt.

#### Artikel 10

Den vars anbud antagits skall betala spannmålen före uttaget och senast en månad efter den dag då den underrättelse som avses i artikel 9 avsågs. Han skall ansvara för alla risker och lagringskostnader avseende spannmål som inte tagits ut inom betalningsterminen.

Spannmål som omfattas av tilldelade kontrakt och som inte tas ut inom betalningsterminen skall i alla avseenden anses uttagna vid utgången av nämnda termin. I det fallet skall anbudspriset justeras på grundval av de kvalitativa egenskaper som anges i meddelandet om anbudsinfordran.

Om den anbudsgivare vars anbud antagits inte betalar spannmålen inom den period som avses i första stycket, skall interventionsorganet annullera kontraktet med avseende på de kvantiteter för vilka betalning inte erlagts.

#### Artikel 11

De säkerheter som avses i artikel 6.2 skall frisläppas för kvantiteter för vilka följande gäller:

- Kontrakt har inte tilldelats.
- Försäljningspriset har betalats inom den angivna tidsperioden och en säkerhet har ställts som täcker skillnaden mellan anbudspriset och det interventionspris som gällde den sista dagen av tidsfristen för inlämnande av anbud höjt med 30 ecu per ton.

*Artikel 12*

1. Den säkerhet som avses i artikel 11 andra strecksatsen skall frisläppas för kvantiteter för vilka anbudsgivaren har framlagt bevis på att

- bearbetning har skett i Spanien senast den 31 oktober 1995, utom i fall av force majeure, eller
- varorna har blivit otjänliga som livsmedel eller djurfoder.

2. Det bevis på att spannmålen har bearbetats i Spanien som avses i denna förordning skall läggas fram i enlighet med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 3002/92.

Bearbetningen skall anses utförd när rågen levererats till ett lager i Spanien.

*Artikel 13*

Utöver de noteringar som föreskrivs i förordning (EEG) nr 3002/92 skall i fält 104 i kontrollkopia T5 en eller flera av följande noteringar göras:

- Destinos a la transformación [Reglamento (CE) n° 1826/95],
- Til forarbejdning (forordning (EF) nr. 1826/95),
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 1826/95),
- Προορίζονται για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1826/95],
- For processing (Regulation (EC) No 1826/95),
- Destinées à la transformation [règlement (CE) n° 1826/95],
- Destinate alla trasformazione [regolamento (CE) n. 1826/95],
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EG) nr. 1826/95),
- Para transformação [Regulamento (CE) n° 1826/95],
- Tarkoitettu jalostukseen [Asetus (EY) N:o 1826/95],
- För bearbetning (förordning (EG) nr 1826/95).

*Artikel 14*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA I

<i>(ton)</i>	
Lagringsorter	Mängd
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	45 351
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/Saarland/Bayern	3 673
Berlin/Brandenburg/Mecklenburg- Vorpommern	95 921
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	55 060

## BILAGA II

Stående anbudsinfordran för försäljning av 200 000 ton korn som innehas av det tyska interventionsorganet med destination Spanien

(Förordning (EG) nr 1826/95)

1	2	3	4	5	6
Anbud nr	Parti nr	Mängd (ton)	Anbudspris (ecu/ton)	Höjningar (+) Sänkningar (-) (ecu/ton) (p.m)	Kommersiella omkostnader (ecu/ton)
1					
2					
3					
osv.					

## BILAGA III

De enda nummer som skall användas för kontakt med Bryssel (GD VI-C-1 (Attention: Hrr Thibault och Brus)) är

- telex: 22037 AGREC B  
22070 AGREC B (grekiska alfabetet)
- telefax: — 295 01 32  
— 296 10 97  
— 295 25 15.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1827/95

av den 26 juli 1995

## om fastställande av prisskillnaden för vitsocker som tillämpas vid beräkningen av avgiften vid import inom vinsektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1544/95 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 55.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3290/94 av den 22 december 1994 om nödvändiga anpassningar och övergångsåtgärder inom jordbrukssektorn för genomförandet av de avtal som slutits inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan <sup>(3)</sup>, särskilt artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 55 i förordning (EEG) nr 822/87 föreskrivs en avgift vid import av produkter som omfattas av KN-nummer 2009 60 11, 2009 60 71, 2009 60 79 och 2204 30 99 med avseende på tillsatt sockerhalt. Denna avgift beräknas i förhållande till den av kommissionen fastställda skillnaden mellan tröskelpriset för vitsocker och genomsnittet av cif-priserna för samma produkt.

Begreppet tröskelpris för vitsocker har avskaffats från och med den 1 juli 1995 i samband med genomförandet av jordbruksavtalet som slöts inom ramen för Uruguayrundan. Tills ordningen med ingångspriser för druvsaft och druvmust börjar tillämpas från den 1 september 1995, är det dock fortsatt nödvändigt att beräkna avgiften för

import för de berörda produkterna på grundval av de kriterier som föreskrivs i artikel 55.2.

Det är därför nödvändigt att tillfälligt för perioden till och med den 31 augusti 1995 fastställa ett fast belopp som ersätter tröskelpriset för vitsocker och som är lika med det tröskelpris som gällde den 30 juni 1995 samt att fastställa den i artikel 55.2 omnämnda skillnaden på grundval av detta.

För att undvika avbrott i tillämpningen av ordningen samt eventuella spekulationer bör det fasta beloppet tillämpas från och med den 1 juli 1995.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Skillnaden som avses i artikel 55.2 i förordning (EEG) nr 822/87 skall fastställas till 0,4876 ecu.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1995 till och med den 31 augusti 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 31.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.



## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1828/95

av den 26 juli 1995

## om ändring av förordning (EEG) nr 3461/85 om organisering av marknadsföringskampanjer för att främja konsumtionen av druvsaft

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1544/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 46.4 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 3461/85<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1977/93<sup>(4)</sup>, fastställs bestämmelser för organiseringen av marknadsföringskampanjer för att främja konsumtionen av druvsaft.

I artikel 1 i förordning (EEG) nr 3461/85 föreskrivs att marknadsföringskampanjer för att främja konsumtionen av druvsaft inte får genomföras efter vinåret 1993/94. Det är nödvändigt att ändra den artikeln mot bakgrund av att det i artikel 46.4 i förordning (EEG) nr 822/87 föreskrivs att marknadsföringskampanjer skall genomföras till och med 1995/96.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EEG) nr 3461/85 ändras på följande sätt:

1. Artikel 1.1 skall ersättas med följande:

"1. Marknadsföringskampanjer för att främja konsumtionen av druvsaft inom gemenskapen till och med regleringsåret 1995/96 i enlighet med artikel 46.4 i förordning (EG) nr 822/87 skall genomföras i de medlemsstater där

- utsikterna för att öka avsättningen av druvsaft är gynnsammast,
- befintliga saluföringsvillkor gör det möjligt att snabbt anpassa utbudet till en ökad efterfrågan till följd av de berörda kampanjerna."

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 31.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 332, 10.12.1985, s. 22.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 180, 23.7.1993, s. 33.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1829/95

av den 26 juli 1995

om fastställande av i vilka medlemsstater marknadsföringskampanjer för att främja konsumtionen av druvsaft skall genomföras under regleringsåret 1994/95

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om en gemensam organisation av marknaden för vin<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1544/95<sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 46.5 och 81 i denna,med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas inom den gemensamma jordbrukspolitikens<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(4)</sup>, och

med beaktande av följande:

I artikel 1.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 3461/85 av den 9 december 1985 om organisering av marknadsföringskampanjer för att främja konsumtionen av druvsaft<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1828/95<sup>(6)</sup> föreskrivs att det i fråga om varje kampanj skall fastställas i vilka medlemsstater marknadsföringskampanjer för att främja konsumtionen av druvsaft skall genomföras liksom det totala beloppet för finansieringen av marknadsföringskampanjer i var och en av dessa medlemsstater.

I artikel 4.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 2641/88 om tillämpningsföreskrifter för stödordningen för användning av druvor och druvmust, även koncentrerad, till framställning av druvsaft<sup>(7)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2056/91<sup>(8)</sup>, fastställs den del av stödet som skall användas för finansiering av marknadsföringskampanjer till 35 %.

I bilaga VII till kommissionens förordning (EG) nr 2000/94 av den 27 juli 1994 om fastställande av inköpspris och stöd liksom vissa andra tillämpliga komponenter för regleringsåret 1994/95 i fråga om interventionsåtgärder inom vinsektorn<sup>(9)</sup> fastställdes stödbeloppet för regleringsåret 1994/95.

Det belopp som finns tillgängligt för finansiering beror på för vilka produktkvantiteter stöd beviljas. De belopp som avsattes för regleringsåren 1985/86, 1986/87, 1987/

88, 1988/89, 1989/90, 1990/91, 1991/92, 1992/93 och 1993/94 gjorde det möjligt att finansiera kampanjerna. Det belopp som bör finnas tillgängligt för finansiering av kampanjätgårderna under regleringsåret 1994/95 beräknas till 8 000 000 ecu.

De länder som uppfyller villkoren för att genomföra dessa marknadsföringskampanjer är de medlemsstater där sådana åtgärder vidtagits under tidigare regleringsår.

I syfte att säkerställa en bättre förvaltning av de budgeterade medlen är det nödvändigt att fastställa den sista dagen för undertecknande av och utbetalning för kontrakt.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

1. För regleringsåret 1994/95 skall marknadsföringskampanjer för att främja konsumtionen av druvsaft i enlighet med artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 3461/85 genomföras i Frankrike, Nederländerna, Spanien och Tyskland.

Det totala belopp som skall anslås för finansiering av dessa kampanjer skall uppgå till

- 1 650 000 ecu i Frankrike,
- 605 000 ecu i Nederländerna,
- 1 430 000 ecu i Spanien,
- 2 075 000 ecu i Tyskland.

2. De kontrakt som sluts i fråga om dessa marknadsföringskampanjer skall undertecknas senast inom nio månader efter ikraftträdandet av denna förordning. Utbetalning för kontrakten skall verkställas senast inom tre månader efter det att dessa kontrakt slutits.

3. Omräkning till nationell valuta av de belopp som anges i punkt 1 skall göras på grundval av den jordbruksomräkningskurs som tillämpas den 1 september 1995.

## Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 31.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 332, 10.12.1985, s. 22.

<sup>(6)</sup> Se sida 46 i denna tidning.

<sup>(7)</sup> EGT nr L 236, 26.8.1988, s. 25.

<sup>(8)</sup> EGT nr L 187, 13.7.1991, s. 30.

<sup>(9)</sup> EGT nr L 201, 4.8.1994, s. 3.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1830/95**

av den 26 juli 1995

**om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1101/95 <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter inom sockersektorn med undantag av melass <sup>(3)</sup>, särskilt andra stycket i artikel 1.2 och artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar

fastställs genom kommissionens förordning (EG) nr 1568/95 <sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1806/95 <sup>(5)</sup>.

I enlighet med de regler och villkor för fastställande som anges i förordning (EG) nr 1423/95 medför de uppgifter som kommissionen har kännedom om att de belopp som nu är i kraft bör ändras enligt bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1423/95 skall vara de som anges i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 27 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 141, 24.6.1995, s. 16.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 150, 1.7.1995, s. 36.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 174, 26.7.1995, s. 38.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 26 juli 1995 om ändring av de representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99

(ecu)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	26,53	3,33
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	26,53	8,27
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	26,53	3,19
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	26,53	7,84
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	34,74	7,86
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	34,74	3,92
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	34,74	3,92
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,35	0,31

<sup>(1)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 (EGT nr L 89, 10.4.1968, s. 3).

<sup>(2)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 793/72 (EGT nr L 94, 21.4.1972, s. 1).

<sup>(3)</sup> Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1831/95

av den 26 juli 1995

om fastställande av de högsta exportbidragen för olivolja för den sextonde anbudsinfördran enligt den stående anbudsinfördran som utfärdas genom förordning (EG) nr 2517/94

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1650/86 av den 26 maj 1986 om bidrag och avgifter tillämpliga på export av olivolja<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 7 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 2517/94<sup>(3)</sup> utfärdas en stående anbudsinfördran i syfte att bestämma exportbidragen för olivolja.

Genom rådets förordning (EEG) nr 990/93<sup>(4)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1380/95<sup>(5)</sup>, förbjuds handel mellan Europeiska gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro). Detta förbud gäller inte under vissa förhållanden som samtliga förtecknas i artiklarna 2, 4, 5 och 7 i den förordningen. Hänsyn bör tas till detta när bidragen fastställs.

I artikel 6 i förordning (EG) nr 2517/94 föreskrivs att de högsta beloppen för exportbidrag skall fastställas med

hänsyn särskilt till den rådande situationen och den förväntade utvecklingen på marknaden för olivolja inom gemenskapen och på världsmarknaden och på grundval av mottagna anbud. Kontrakt tilldelas varje anbudsgivare som lämnar in ett anbud som motsvarar det högsta exportbidraget eller ett lägre belopp.

I syfte att tillämpa ovan nämnda bestämmelser, bör de högsta exportbidragen fastställas till de nivåer som anges i bilagan.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för oljor och fetter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för olivolja för den sextonde anbudsinfördran enligt den stående anbudsinfördran som utfärdas genom förordning (EG) nr 2517/94 fastställs i bilagan på grundval av de anbud som lämnas in senast den 23 juli 1995.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 27 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 145, 30.5.1986, s. 8.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 268, 19.10.1994, s. 3.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 138, 21.6.1995, s. 1.

**BILAGA**

till kommissionens förordning av den 26 juli 1995 om fastställande av de högsta exportbidragen för olivolja för den sextonde anbudsinfordran enligt den stående anbudsinfordran som utfärdas genom förordning (EG) nr 2517/94

*(ecu/100 kg)*

Produktkod	Bidragsbelopp (1)
1509 10 90 100	45,35
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	54,10
1509 90 00 900	—
1510 00 90 100	—
1510 00 90 900	—

(1) Exportbidrag till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får beviljas endast om villkoren i den ändrade förordningen (EEG) nr 990/93 beaktas.

*Anm.:* Produktkoder och fotnoter definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1832/95

av den 26 juli 1995

## om fastställande av exportbidrag för olivolja

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige,

med beaktande av rådets förordning nr 1650/86 av den 26 maj 1986 om bidrag och avgifter vid export av olivolja<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 3.1 första satsen i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 20 i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att om priserna inom gemenskapen är högre än priserna på världsmarknaden, får skillnaden mellan dessa priser täckas av ett bidrag när olivolja exporteras till tredje land.

Närmare bestämmelser om fastställande och beviljande av exportbidrag för olivolja återfinns i förordning (EEG) nr 1650/86 och kommissionens förordning (EEG) nr 616/72<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2962/77<sup>(4)</sup>.

I artikel 2 första strecksatsen i förordning (EEG) nr 1650/86 föreskrivs att bidraget måste vara lika i hela gemenskapen.

I enlighet med artikel 4 i förordning (EEG) nr 1650/86 måste exportbidrag för olivolja fastställas med hänsyn till den rådande situationen och utvecklingstendensen för priserna på olivolja och tillgången på gemenskapens marknad samt till priserna på olivolja på världsmarknaden. Om världsmarknadsläget dock är sådant att de mest gynnsamma priserna på olivolja inte kan fastställas, kan hänsyn tas till priset på de viktigaste konkurrerande vegetabiliska oljorna på världsmarknaden och till den skillnad som noteras mellan det priset och priset på olivolja under en representativ period. Bidragsbeloppet får inte överstiga skillnaden mellan priset på olivolja inom gemenskapen och priset på världsmarknaden, justerat om så krävs, med hänsyn till exportkostnader för produkter på världsmarknaden.

I enlighet med artikel 5 i förordning (EEG) nr 1650/86 kan det beslutas att bidraget skall fastställas genom anbud. Anbudsförfarandet bör täcka bidragsbeloppet och får begränsas till vissa bestämmelseländer, kvantiteter, kvaliteter och presentationer.

I artikel 2 andra strecksatsen i förordning (EEG) nr 1650/86 föreskrivs att bidraget på olivolja kan variera beroende på bestämmelseland, om världsmarknadsläget eller de särskilda krav som vissa marknader ställer nödvändiggör detta.

I artikel 3.1 i förordning (EEG) nr 1650/86 föreskrivs att bidraget måste fastställas minst en gång i månaden. Det kan, om så är nödvändigt, ändras under mellantiden.

Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser i det nuvarande marknadsläget för olivolja och särskilt vad beträffar priser på olivolja inom gemenskapen och på marknaderna i tredje land har till följd att bidraget bör utgöra det som anges i bilagan härtill.

De representativa marknadskurser som anges i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(6)</sup>, används för att omräkna belopp uttryckta i tredje länders valutor och som grund för att bestämma jordbruksomräkningskurserna i medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser om tillämpning och fastställande av dessa omräkningskurser fastställs genom kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93<sup>(7)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1053/95<sup>(8)</sup>.

Genom rådets förordning (EEG) nr 990/93<sup>(9)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1380/95<sup>(10)</sup>, förbjuds handel mellan Europeiska gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro). Detta förbud gäller inte under vissa förhållanden som samtliga är förtecknade i artiklarna 2, 4, 5, och 7 i den förordningen. Hänsyn bör tas till detta när bidrag fastställs.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för oljor och fetter.

<sup>(1)</sup> EGT nr 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 145, 30.5.1986, s. 8.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 78, 31.3.1972, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 348, 30.12.1977, s. 53.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

<sup>(7)</sup> EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

<sup>(8)</sup> EGT nr L 107, 12.5.1995, s. 4.

<sup>(9)</sup> EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

<sup>(10)</sup> EGT nr L 138, 21.6.1995, s. 1.



HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för produkter förtecknade i artikel 1.2 c i förordning nr 136/66/EEG skall vara de som anges i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

*BILAGA*

till kommissionens förordning av den 26 juli 1995 om fastställande av exportbidrag för olivolja

*(ecu/100 kg)*

Produktkod	Bidragsbelopp <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1509 10 90 100	42,00
1509 10 90 900	0,00
1509 90 00 100	50,50
1509 90 00 900	0,00
1510 00 90 100	9,50
1510 00 90 900	0,00

<sup>(1)</sup> För de bestämmelseorter som anges i artikel 34 i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3665/87 såväl som för export till tredje land.

<sup>(2)</sup> Exportbidrag till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får beviljas endast om villkoren i den ändrade förordningen (EEG) nr 990/93 beaktas.

*Anm.:* Produktkoderna och fotnoterna definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1833/95**

av den 26 juli 1995

**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1740/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uru-

guayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 27 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 167, 18.7.1995, s. 10.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 26 juli 1995 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	(ecu/100 kg)	KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	(ecu/100 kg)
		Schablonvärde vid import			Schablonvärde vid import
0702 00 35	052	47,7		508	88,2
	060	80,2		512	52,9
	066	41,7		524	45,8
	068	32,4		528	62,3
	204	50,9		800	99,9
	212	117,9		804	82,9
	624	75,0		999	71,3
	999	63,7			
0707 00 25	052	50,1	0808 20 51	052	84,9
	053	166,9		388	60,7
	060	39,2		512	47,3
	066	53,8		528	55,8
	068	60,4		800	55,8
	204	49,1		804	64,8
	624	207,3		999	61,6
	999	89,5			
0709 90 77	052	55,6	0809 10 40	052	64,6
	204	77,5		064	117,3
	624	196,3		999	91,0
	999	109,8			
0805 30 30			0809 20 51, 0809 20 59	052	158,5
	388	72,0		061	181,9
	512	77,9		064	254,1
	524	59,4		068	262,6
	528	52,7		400	174,3
	600	54,7		624	239,5
	624	78,0		676	166,2
	999	65,8		999	205,3
0806 10 40	052	83,2	0809 30 31, 0809 30 39	052	59,2
	600	144,5		220	121,8
	624	132,8		624	106,8
	999	120,2		999	95,9
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	039	79,3	0809 40 30	064	129,7
	388	64,9		624	245,1
	400	65,9		999	187,4

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 3079/94 (EGT nr L 325, 17.12.1994, s. 17). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1834/95

av den 26 juli 1995

## om övergångsbestämmelser för Österrikes vinsektor under produktionsåret 1995/96

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 149.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1544/95<sup>(2)</sup>, fastställs de viktigaste bestämmelserna om förvaltning av marknaden inom denna sektor, bl.a. fastställs i artikel 1.6 att produktionsåret skall löpa från den 1 september till den 31 augusti.

Enligt anslutningsakten skall den gemensamma organisationen av marknaden för vin tillämpas i Österrike redan från anslutningens början. Genom kommissionens förordning (EG) nr 3299/94 av den 21 december 1994 om övergångsåtgärder för vinsektorn i Österrike<sup>(3)</sup> ändrad genom förordning (EG) nr 670/95<sup>(4)</sup>, har kommissionen dock skjutit upp genomförandet av bestämmelserna om förvaltning av marknaden till produktionsåret 1995/96, bl.a. på grund av att en rad viktiga bestämmelser om förvaltning av marknaden inte kunde genomföras på det sätt som avsetts under produktionsåret 1994/95.

De åtgärder rörande obligatorisk destillation, som är pålagt EG-producenter av bordsvin som följd av artikel 39 i ovannämnda rådsförordning, förutsätter införandet av en omfattande administrativ organisation. Om det gällande beslutet träder i kraft i Österrike, kommer resultatet att bli obetydligt på grund av den ringa mängd som bordsvin utgör i förhållande till kvalitetsvin. De österrikiska producenterna bör därför fritas från en eventuell destillationsplikt under produktionsåret 1995/96. Då de kan ha fördel av olika former av förebyggande destillation, bör det för dessa producenter fastställas ett destillationspris och en vinmängd för detta speciella ändamål med hänsyn till eventuella bristande obligatoriska destillationer.

I syfte att möjliggöra en harmonisk övergång från de hittills gällande nationella bestämmelserna till de som

gäller inom gemenskapen och för att säkerställa balansen på den österrikiska vinmarknaden, bör vinproducenterna i Österrike befrias från destillationsplikten, jfr artikel 35 och 39 i förordning (EEG) nr 822/87, och det bör samtidigt antas särskilda bestämmelser för denna situation.

På grund av nuvarande brist på lämpliga destillationsstrukturer för biprodukter från vinframställning i Österrike, bör producenterna i denna medlemsstat befrias från destillationsplikten i ovannämnda artikel 35, och de bör samtidigt förpliktas att dra undan dessa biprodukter under kontroll för att garantera att alla producenter i EG behandlas lika.

Överpressning av krossade eller okrossade färsk druvor eller av druvmust bör undvikas. Pressrester och druvmust som dragits undan under kontroll skall uppfylla de minimikrav som anges i kommissionens förordning (EEG) nr 3105/88<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3186/92<sup>(6)</sup>. Denna åtgärd bör få samma effekt som tillämpningen av de normala instrumenten annars skulle ha haft.

Utvecklingen av situationen på vinmarknaden i Österrike, bl.a. nuvarande övergångsordning till EG-ordningen, bör noggrant följas med syfte på att underlätta denna övergång.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. De åtgärder som avses i artikel 35 och 39 i förordning (EEG) nr 822/87, skall inte tillämpas i Österrike under produktionsåret 1995/96, jfr dock de särskilda övergångsbestämmelserna i anslutningsakten.

2. Oaktat punkt 1 skall alla fysiska och juridiska personer och varje sammanslutning av personer, som förädlar druvor som skördats i Österrike, dra undan biprodukterna från denna förädling under kontroll. Dessa

<sup>(1)</sup> EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 31.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 341, 30.12.1994, s. 37.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 70, 30.3.1995, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 277, 8.10.1988, s. 21.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 317, 31.10.1992, s. 73.

biprodukter skall uppfylla minimikraven i förordning (EEG) nr 3105/88. Behöriga österrikiska myndigheter fatta lämpliga nationella beslut för att säkerställa att de tillämpas korrekt.

3. Såvida åtgärderna om förebyggande destillation, jfr artikel 38 och 42 i förordning (EEG) nr 822/87, aktualiseras, tar kommissionen vid beslut om mängden av det vin som berörs. priserna och stödet i Österrike hänsyn till effekten av bristande destillation för inkomsterna för berörda producenter i denna medlemsstat.

#### *Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft sju dagar efter att den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning skall tillämpas från och med den 1 september 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## II

*(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)*

## EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

## EFTA:S ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

## BESLUT AV EFTA:S ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

nr 62/95/COL

av den 9 juni 1995

om förlängning av tidsgränsen för bestämmelserna om stöd till syntetfiberindustrin och om en femte ändring av procedurregler och materiella regler inom området för statligt stöd

## EFTA:S ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

bestämde att förlänga tidsgränsen för bestämmelserna om stöd till syntetfiberindustrin till den 31 mars 1996. De procedurregler och materiella regler inom området för statligt stöd <sup>(1)</sup> som antogs den 19 januari 1994 <sup>(2)</sup>, senast ändrade den 19 oktober 1994 <sup>(3)</sup>, skall därför ändras enligt följande:

Stycke 22.4.1 i riktlinjerna för statligt stöd skall ersättas med följande:

”Ovanstående regler skall tillämpas till och med den 31 mars 1996 såvida inte EFTA:s övervakningsmyndighet beslutar om annat.”

Utfärdat i Bryssel den 9 juni 1995

*På EFTA:s övervaknings-  
myndighets vägnar*

Björn FRIDFINNSSON

*Tillförordnad ordförande*

<sup>(1)</sup> Nedan kallade riktlinjerna för statligt stöd.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 231, 3.9.1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 383, 31.12.1994.

## RÄTTELSE

**Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1768/95 av den 24 juli 1995 om införande av genomförandebestämmelser för det undantag i jordbruket som föreskrivs i artikel 14.3 i rådets förordning (EG) nr 2100/94 om gemenskapens växtförädlarrätt**

*(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr L 173 av den 25 juli 1995)*

På sidan 21 i slutet av förordningen skall det

*i stället för:* "Utfärdad i Bryssel den 18 juli 1995"

*vara:* "Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1995".

---